ՏԱՐԻ 45ՐԴ ԹԻՒ 254 Կ. ՊՈԼԻՍ, 13/26 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1902 18 ԶԻԼՔԱՏԷ 13 ՇՈՒՊԱՏ 1317 ՇՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷ Ի ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պաղը Ալի ճաւսէսի, 38
Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 դրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه و اداره خانه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی داره حصوصه

ՄԱՆԶՈՒՄԷ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ՆՈՒԷՐԸ

ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԶԵՌՔԷ ԳՆՈՂՆԵՐՈՒՆ

Մեծ-Պահքի առաջին օրէն սկսեալ (փետր. 25) «Մանզումէ»ի հետ, իբր նուէր պիտի տանք նաեւ Թանկագին գիրք մը

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿԸ

Զոր գրաբար բնագիրէն թարգմանեց ԲԱՍԻՄ

Մաքուր աշխարհաբարով ու ժողովրդին հասկցած լեզուով։

Զատ թուղթի վրայ՝ գրքի ձեւով տպուած է և «Մանզումէ»ի մէջ իբր յաւելուած պիտի տրուի։ Ուշադրութեամբ պէտք է ամփոփել «Աշխարհաբար Նարեկ»ի ամէն օրուան թերթերն ու ետքը երբ աւարտի, ամէնքը մէկէն կազմել։

Իբր գիրք՝ զատէն պիտի չծախուի, միայն «Մանզումէ»ի բաժանորդներն ու ձեռքէ գնողները պիտի վայելեն զայն։ Գաւառներէն պէտք է փութան բաժանորդագրուիլ «Մանզումէ»ի, որոշեալ ժամանակին ձեռք անցնելու համար

ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՆԱՐԵԿԸ։

ԽՍՐԴԱԽ ՅԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐՆԵՐԸ

ՀՐԱՊԱՐԱԿԸ ԻՆՉ ԿԸ ՏՈՒԺԻ

Ա.

Հրապարակի գործերուն անկերպարան վիճակը առիթ ընծայած է որ օրագիրները հետզհետէ ասոր ուսումնասիրութեան համար սիւնակներ նուիրեն։ Պարբերաբար մենք ալ մէկ քանի դիտողութիւններ ըրած էինք այս մասին։

«Լիդատա»՝ իր առջի օրուան խմբագրականով հրապարակի գործերուն պատասխանատուութիւնը կը վերագրէ կարգ մը խարդախ և բաղդախնդիր յանձնակատարներու, որոնց բուն նպատակը պարզապէս թէ՛ գնողը և թէ՛ ծախողը, այսինքն վաճառականը և գործարարները միանգամայն չորթել կամ սոթել է։

Եւրոպական ապրանքներու վրայ յանձնակատարութիւնը այնքան դիւրացած է որ մինչև կամուրջին գլուխը ելած հատը տաս փարա «չամալը» լուցկի ծախող երէկուան անօթի լաճերը այսօր զարաւոր նմոյշներ, անպատճառ կ'ըսես ինքներնդ թէ որքան մեծ գործ ունի այս մարդը և որքան շատ տուներ կը ներկայացնէ։ Նմոյշներէն վերջ շողշողուն վերնագրերով նամակի թուղթեր, «նօթ տը գօմանտ»ներ, «ֆաքթիւռ»ներ, «էֆիքէթ»ներ, տոմարներ, ընդօրինակութեան կարգաւ շարուած տետրակներ, նամակներու դարակներ և դեռ շատ մը բաներ զորս տեսնողը կը կապեն և կասկած չեն թողուր թէ ընդարձակ գործառնութիւն ունեցող գօմիսիոնէրի մը առջեւը կը գտնուի ան։

Ասոնք սակայն, ինչպէս ըսինք, չինծու շարլաթանիզմներ են որոնք նպատակաւոր կերպիւ կը կարգադրուին դիմողները թակարդը ձգելու համար և որուն ամէնը 15-20 օսկւոյ մէջ կը կայանայ առ առաւելն, ինչ որ ան գօմիսիոնէրին դրամագլուխը կը կազմէ։

Այս կազմակերպութիւնը լմննցնելէն վերջը մարդը կը նստի գրասեղանին առջեւը և սոսկալի զբաղած՝ անհատնում նամակներ կը գրէ «տիտօ պօթէնին» մէջ գտած բոլոր համբաւաւոր գործարաններուն, և այսպէս մէկ երկու գործարանի ներկայացուցչի տիտղոսը կը կցէ քիչ առնէն իր անունին։ Սովորաբար գործարանները պանքայէ մը յանձնարարութիւն կը պահանջեն, թէև այս յանձնարարութիւնն ալ ստանալ քիչ մը դժուար է, սակայն դրամի կիրառումով կը կատարուի, քանի որ հրապարակի վրայ պանքայ անուանով անձնական զանազան հաստատութիւններ ալ չեն պակսիր։ Եթէ պատահի որ այս տեսակ յանձնարարական մը չկարենայ ձեռք ձգել, միջոցները չեն պակսիր, իր մտերիմներուն միջոցաւ, անոնց ազգական տուն մը, Եւրոպայի մէջ, յանձնարարական ցուցնելու։ Յանձնարարական տուող տունը որովհետեւ բարոյական պատասխանատուութենէ զատ նիւթական ոեւէ պատասխանատուութիւն մը չունի, ուստի կը հասկցուի թէ որքան դիւրին է յանձնարարական մը ձարել փոքր թէ մեծ զոհողութիւնով մը։

Ամէնը լմննցնելէն վերջը կը սկսին հրապարակ թափիլ ձեռքերին նմոյշներու հաւաքածոներով։ Նախ կը դիմուի փոքր վաճառականներու, խանութպաններու, որոնք բծախնդիր չեն երկար բարակը փնտռելու մէջ, որովհետեւ վարկի պէտք ունին, բան մը որ մեծ հոգի(՞) հանած վարած գօմիսիոնին չի պատահեր իրենց։ Շատ անգամ տեղացի միջնորդ մը կ'ընդունի իրենց հայ, յոյն են. ասով աւելի դիւրին կը հրապուրեն վաճառականը. սակէց զատ տեղական բարքերու մօտէն տեղեակ ըլլալու միջոց մըն ալ կը գտնեն այս կերպով։

Բերայի երկրորդական խանութները, Մեծ Շուկայի խանութպանները, խաներու անկիւնը ներքին յանձնարարութիւն ընդունողները պատեցէք.— կը հասկնաք թէ գօմիսիոնէրները ինչ միջոցներ ի գործ կը դնեն ձեռքերնին անցած յաճախորդին վստահութենէն կամ նեղ վիճակէն օգտուելու համար։

ՕՐԻՈՒՆ-ԿԱԱՍ

ԳԻՏԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ԲՆՈՒԹԵԱՆ ՔՄԱՅՔՆԵՐԸ

Շատեր լսած ըլլան թերեւս թէ այլ և այլ տեղեր գոնաւոր անձրեւներ կը տեղան. հետաքրքիր ընթերցողներու կ'ուղղենք այս մասին ամփոփ գաղափար մը տալ։ Բանասաստեղծութեան հայրը Հոմերոս կը պատմէ թէ՝ հին Եւլլադայի զաւակները, արդար բարկութեամբ առլցեալ հանդէպ Պրիամոսի և Բարիսի, որ յանկան ասոնցմէ անիրաւութիւնը չարաչար գործածելով տեւեանգած էր Հելենէն, երբ կը պատրաստուէին երթալ հնոտիառ Տրովադայի վրայ վարդագոյն անձրեւ մը տեղացնելու։ Համայն Եւլլադա ողբաց իր զաւակները։ Այս երեւոյթը Արամազդին անողոք վճռին՝ իբրեւ նախագուշակը նշանակեցին։ Օվսէքէնց կը պատմէ որ հռոմէական թուականին 14դդ. տարեմուտն երբ Հռոմայեցիք երկարատեւ պաշարումէ ետքը նուաճեցին Սարինացիներու Փիտինէս քաղաքը, երկնքէն վարդագոյն անձրեւ տեղաց ի մեծ զարմանս ամենուն։ «Զուգակշիռներ»ու հեղինակը՝ Պլուտարքոս կը պատմէ թէ՝ Քիմարեան պատերազմին ժամանակ անթիւ դիակներու վրայ վարդագոյն անձրեւ տեղաց։ Կրէյկուարը Թուրի նայելով 582 թուին Բարիզի շրջակայները վարդագոյն անձրեւ տեղաց, և չտեսուն հագուստները ներկուեցան։ Նոյնպէս՝ երբ 1171ին Լօմբարտիա կը պատերազմէր։

1571ին Գերմանիոյ մէջ գիշեր ատեն՝ այնքան վարդագոյն անձրեւ տեղաց որ 5-6 մղոն տարածութեամբ ընդարձակ տեղ մը խոտերը մութ կարմիր գոյն ստացան, բնակիչներէն շատերը մասնաւոր ամաններու մէջ պահեցին այդ հեղուկէն մաս մը։

Ուրիշ անգամ մը, 1608 յուլիս ամսոյ մէջ այս տեսակ անձրեւ տեղաց նաև Փրօվէնս նահանգի Այքս քաղաքին վրայ. կղերականները ժողովրդան դիւրահաւատութենէն օգտուելու համար իբր միջոց գործածեցին զայն։ Ուսումնական մը, Մ. Փայրէսք մանրազնին քննութեան ենթարկեց, և գտաւ անձրեւիվարդագոյն ըլլալուն պատճառը՝ որ էր ծիրաներն այն թիթեռնիկներուն, որոնք այն օրերը հոծ քանակութեամբ կը գտնուէին մթնոլորտին մէջ։ Նախ բացատրեց այս երեւոյթն անոնց՝ որոնք զայն հրաշք մը կ'ուզէին նկատել։ Այսու հանդերձ ուսումիկը զայն գերբնային պատճառի մը վերագրելու համոզման մէջ հաստատ մնաց։ Թօմիւր կ'ըսէ որ «Թիթեռնիկներուն մեծ մասը անձրեւի կաթիլներուն կրնայ վարդագոյնգոյնցալ և այնպիսի մեծ խումբեր կրնայ կազմել որ, իր ծիրաները քարերուն վրայ կարմիր բիծեր կը թողուն»։ և ուսումիկը կը կարծէ որ՝ իրենք գերմարդկային հրաշքի մը հանդիսատեսներն են։

Գիտութեան կաճառի արձանագրութեանց մէջ գրուած է որ 1669 մարտ 17ին Շաթիյյոն Սիւ Սէն աւանի վրայ վարդագոյն, թանձր և ապականեալ անձրեւ տեղացած է. «Երեւոյթէն դատելով, կ'ըսէ ականատես պատմիչը կայուն եւ ապմուտ ջրերուն կը նմանէր, որոնք հուրիքանի միջոցաւ մերձակայ ճահիճներէն վեր եկած են»։ 1744ին վարդագոյն անձրեւ տեղաց Շենովայի մէջ, և բնակիչները շատ վախցան, բայց վերջապէս տուրգեցին որ՝ մերձակայ լեռան կարմիր հողերն օդը եղած են սատակչունչ հովի մը հետ միասին, և վերջը անձրեւի ձեւով վար իջած։ 1813 Մարտ 13ին վարդագոյն անձրեւ տեղաց նաեւ Նաբոլիի շրջակայ երկիրներուն մէջ, Սէմէնթինա քաղաքը և լուծեց զայն, և հետեւանքն ալ տեղեկագրեց նոյն քաղաքի դիտական կաճառին. այսպէս կը գրէ. «Երկու օր շարունակ արեւելեան հով փչեց. բնակիչները տեսան որ՝ դէպի ծով ամպերու անթափանց կոյտերը կը յառաջանային և համայն լեռները և հովիտները պատեցին, նախ գոյնը բաց վարդի էր, յետոյ հրաշէկ գոյն ստացաւ, այնպիսի սաստիկ մթութիւն տիրեց որ՝ կէսօրէն յորս ժամ ետքը առանց կանթեղի լոյսին չկրցին տեսնել զիրար, մարդիկ ամպի գոյնէն և մթութենէն վախնալով եկեղեցի գացին, պատանիներ և հրաուսումներ եղան, ծուն ալ լեռնակուտակ ալիքներով կը մռնչէր և սարսափ կ'ազդէր, այս ժամանակ վարդագոյն կաթիլներ»ին կան։ Այս երեւոյթը տեղի ունեցաւ նաև Իտալիոյ միւս մասին մէջ, և քննութեամբ հասկցուեցաւ որ, դայլվասաղէ, կրաքարէ, երկաթէ և ուրիշ տարբերէ կազմուած է։ 1846ի աշնան նոյնպէս գոնաւոր անձրեւ տեղաց կայծակներու և թաթարներու ընկերակցութեամբ. արեւելեան հովերու դրութեան մէջ անմիջական փոփոխութեան մը հետեւանքն էր։ Սալանգեան ովկիանոսի վրայ սաստիկ կիրկոններ պատահեցան. Ֆրանսայի, Իտալիոյ մէջ մրրիկներ եղան, հովերն այնքան ուժգին կը փչէին որ, ցամաքի անտառին կատրները քակելով ուրիշ տեղեր կը ձգէր։

Այսպէս եղաւ Ֆրանսայի մէջ, բայց նիւթերուն գոյնը տարբեր էր այլ և այլ տեղեր. Լիոնի մէջ վարդագոյն կիրի կը նմանէր. Զուիցերիոյ սահմանին մօտ, դարդոց խումբ մը ցեխով թաթխուած էր։ Ի Վալենս, ցեխը թանձր խաւով պատեց երկիրը, այնպէս որ մարդիկ, կոյսերներու, առուակներու և ջրի ճամբաներու ցեխերը մաքրելու ստիպուեցան։ Էնրէնպէրկ տարրալուծելով դանոնք, դատ անոնց մէջ 72 գործարանաւոր բաղադրութիւններ, մնծամասնութիւնը հարաւ. Ամերիկայի վերաբերեալ. անշուշտ այս նիւթերը այն տեղէն եկած են սաստիկ հովերու միջոցաւ։ 1862ին անձրեւ մը տեղաց ցանցախարիթ գոյնով. եթէ ջուրը գողրիանար, հնացորդները դեղին գոյնով կը տեսնուէին. նոյնպէս Էրէնպէրկ լուծելով 44 բաղադրութիւններ գտած է անոնց մէջ։ 1869 ին տարուի մը եղաւ, երբ սաստիկ հրաբոխ մը կը փչէր Նաբոլիի մէջ, օդը շատ տաք էր, և մերթ ընդ մերթ կարճ տարափներ կը տեղային, անձնիւր կաթիլ նշան մը կը թողուր, նշանները քննուեցան և տեսնուեցաւ որ դեղին գոյն մը ունէին երկաթի պարունակ ջրի թողած նշանին նման. մերթ մը թուղթ թրջեցին և յետոյ հովին ենթարկեցին որ, շուտով, 004 — 0004 մասնաչափ տրամագծով վարդագոյն փոշիներով ծածկուեցաւ. հովի ուղղութենէն եզրակացուցին որ, այս աւազները Սահարայի անապատէն եկած են։

Վերոյիշեալ դէպքերը կը ցուցնեն որ այս երեւոյթներու պատճառները կրնան ըլլալ թիթեռնիկները, որոնք իրենց ծիրաներով կարմիր գոյն կուտան անձրեւի կաթիլներուն։ Այս գունաւոր փոշիները կը մասնակարարեն նաեւ ցամաք երկիրները, մանաւանդ Սահարայի և լեռներու աւազները, բայց ինչպէս այս փոշիները վեր կը բարձրանան։ Ուժգին հովերու մասին շատ բաներ լսեր ենք, մանաւանդ թաթարները և կիկլոնները, որոնք անտառին ծառերը արմատէն հանելով իրենց հետ միասին կը տանին, կամ անտառին ծանրութիւնները հեռուն կը նետեն։ Երբ այսպիսի ուժգին հովեր փչեն աւազաւոր տեղեր, անոնց փոշիները իրենց հետ միասին վեր կը բարձրացնեն, և նպաստաւոր պարագաներու ներքեւ, անձրեւի կաթիլներու հետ միասին վար կ'իջնան։

ԱՐԳՈՍ

ՄԵՐ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Բաքերդ Էջմ, Մուֆ ֆէղ և Ս. Բրէսոփորի վանքը։

Ս. Բրիստափորի վանքը՝ որ փոքրիկ Մատուռ մը կը բաղկանայ, հնուց անտի կառուցուած է Բաքերդ գաւառի հարաւային կողմը, երեք ժամու չափ հեռի՝ Խուփա գիւղի սահմանին և անոր արտերուն մէջտեղ։

Սոյն Մենասանը ունի իրեն սեփական բաւական ընդարձակ հողային կալուած մը, որմէ մաս մը դիւացին այդ մատրան ընծայած է հին ատեն, և մաս մըն ալ յետոյ դրամով գնած է գիւղի ժողովուրդէն։ Այդ հողերը տարեկան բաւական կոկիկ հասոյթ մը կ'արտադրեն. սակայն և այնպէս կրթական գործին խլպտա նպաստած չունի ցարդ՝ յիշեալ Մենասանը, այլ երկուքին ալ բարեկամ, սեղանաւոր Ժագ Լէնարի ապարանը, ճաշի մը ատեն տեսած էր, և անմիջապէս շատ տաք համակրութիւն մը զգացած էր այս երիտասարդին համար, որու արժանիքը բոլոր դիտական աշխարհը կը հաչակէր արդէն։

Մարսընէ շատ քիչ անգամ կ'երթար Պ. և Տ. Լէնարի տունը. ասանք աւելի հանգուցեալ տիկին Մարսընէի բարեկամներն էին։ Ժագ շատ անգամ իր անխոհեմութիւններուն վրայ բարեկամական դիտողութիւններ ըրեր էր իրեն. և պաղատեր էր որ խելքը գլուխը ժողվէ ու ականջ չկախէ սակարանի աւազակներու վտանգաւոր խորհուրդներուն, որոնցմով ինքզինքը կը շրջապատէր և որոնք չիփ չիտակ դէպի կործանումը կ'առաջնորդէին զինքը։

(Շարունակելի)

«ՄԱՆԶՈՒՄԷ»Ի ՆՈՐ ԹԵՐԹՕՆԸ (46)

ԿՈՐՈՆ

ԺԱՎԷԼ

ՓՈՂՈՑԻՆ ՈՍԻՐԸ

Թ.

ԲԱՑԱՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Նախ իր սիրուհիին, Մարթ արԼիւսանի դիմած էր։ Պզտիկ ատմսերէն, իր պահանջատէրերուն հետզհետէ աւելի սպառնալից դարձող պահանջումներէն խելայեղ, կամաց կամաց սկսեր էր ետ առնել բոլոր այն դրամները զորս ժամանակին, սիրոյ յիմարեցնող ժամերուն, անոր նուիրած էր։

Բայց կը զգար ալ նաեւ թէ այս վարկը իր առջեւ շուտով պիտի գոցուէր, այս ժամանակաւոր աղբիւրը, ճակատագրականօրէն պիտի ցամքէր օր մը։

Մարթ բոլորովին փոխուած էր Պ. ը Լիւսանի հետ ամուսնանալէն ի վեր, զոր ինչպէս ըսինք, ուսթիրը իր գիտունի նախանձելի ու ամէնուն սքանչացումը գրաւած մարդու դրսերեւոյթին տակ, հակառակ անոր յիմարութիւններուն, կրցած էր խաբել, ծածկուող աւազակին ձեռնածութիւններն այնքան վատօրէն կը պատրէին...

Քիչ քիչ, Մարթ ինքզինքը կ'ազատէր իր սիրահարին ազդեցութենէն և նոյն իսկ ալ կը մերժէր բոլոր այն ծառայութիւնները զոր տուքթորը նախ պահանջած էր և յետոյ պաղատելով ընդունած։

Այն տանն Մարսընէյի ուղղին մէջ դժոխային մտածում մը ծագած էր։

Քանի որ անկարելի էր դպիլ Անտրէի օժիտին, չէր կրնար գոնէ այդ օժիտը կիսել Անտրէի հետ ամուսնացող մարդուն հետ։

Ասոր համար, բաւական էր գտնել իրեն չափ անարդ մէկը, իր տեսակէն աւազակ մը, որուն հետ դիւրին պիտի ըլլար այս ամօթալի սակարկութիւնը կարգադրելը։

Իր կասկածելի յարաբերութիւններու շրջանակին մէջ, շուտով գտած էր իր երազած փեսան։

Տը Պարսոլ սուտ-պարոնը, վտանգաւոր խաբեայ մը, որ չէր դիտցուեր ինչպէս կրցած էր սպրդիլ Բարիզեան բարձր ընկերութեան մէջ, ուրախութեամբ ընդունած էր Անտրէի հօր իրեն ըրած ամթալի առաջարկութիւնները։

Հա՛յր. Մարսընէ այնքան քի՛չ արժանի էր այդ անունին։

Իրաւ, ունէր տեսակ մը սէր իր աղջկան համար։ Բայց որովհետեւ քիչ մը արդէն կ'ըլլար ան իրեն, մօրը մեռնելուն պէս դիւերօթիկ վարժարան մը դրած էր զայն, և մանկամարդ աղջիկը ուսթիրին հետ ընաւ չէր ուզեցած ընտանեկան մտերմութեան այն այնքան անուշ ժամերը։

Ինքը անուշ ու համակերպող աղջիկ մը, իր հայրը միշտ անտարբեր, միշտ տունէն դուրս կը տեսնէր, և եթէ անոր համար յարգանք մը ալ կը զգար, իր այս զգացումը այն գորովալի բարեկամութիւնը, արիւնի կապերէն անհնարաւոր աւելի անուշ եղող այն բացարձակ վստահութիւնը չէր։

Երբ Մարսընէ՝ Պարսոլը իրեն ներկայացուցեր էր, երբ ըսած էր թէ պարոնը օր մը իր ամուսինը ըլլալու երջանկութեանը կը լաղձար, Անտրէ խորհելու ժամանակ իսնդրած էր։

Կը փափաքէր շատ աղէկ ճանչնալ այն մարդը որու իր կեանքը պիտի կապուէր։

Տը Պարսոլ, բնականաբար, սիրահար, կալան ու մտացի ցուցուցած էր ինքզինքը։

Եւ թերեւս կատարուէր ալ այս ամուսնութիւնը, եթէ Անտրէ Բօպէրի չհանդիպէր։

Զանիկա առաջին անգամ, իրենց

մերթ քաղաքին և մերթ գիւղի ջոջերուն անզուսպ կիրքերուն անյագ կոկորդին զոհ է գացած անոր արմտեաց եւայլն մուսքերու չանն ու օգուտը։

Որովհետեւ անոր մատակարարութիւնը քաղաքի և գիւղի հսկողութեան կը պատկանի յաջորդաբար (իրարմէ յաջտակկոլով), և անա այս առթիւ քաղաքի և գիւղի մէջ հեռու առելութիւն յաւիտենական է կարծես. միշտ կագ ու կռիւ, անարգանք ու անհամաձայնութիւն անպակաս և ժառանգական են դարձած քաղաքի և գիւղի միջեւ։ Ընդ միշտ մէկը միւսը չոյել ու խաբել կը նկրտի վանքին ինչքը հակառակորդին ձեռքէն խլելու նպատակաւ։

Ներկայ գիւղացին կրթական օրէնքներուն յենլով, գիւղին քայքայել և անմխիթար եկեղեցւոյ և աղքատիկ վարժարանին յատկացնել կը փափաքի անոր տարեկան մուտքն ու հասոյթը Եւ ահա՝ առ այս անցեալ — 1901 Դեկ. 9 — թուակիր աղերսագրով խնդրած է գիւղացին Ս. Պատրիարք Հօրմէն, որ կը յուսանք թէ պէտք եղածին գործադրել պիտի հրամայէ։

Յ. ԹԻՄԷՆԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԵՐ (*)

Պու կիւն Նպատակ Յանձնաժողովը՝ կալաթատա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսասը Խորդրդարանցնա իթիմա իտնէէքտիր։

— Ամէրիգատա վագը Նիւ-Եորգ չէհրի գուրպինտէ Վէսթ-Հօպօքը չէհրինտէ պուլունան էրմէնիլէր՝ 126 տուլար բարա իանէ ճէմ իտէրէք, Բաթրիգխանէէ կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Էնկիլիր առաջնորդական փոխանորդը Տ. Աւետիս քահանաեա ծաղկեայ փիլոն վէրիլմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Ս. Յարութիւն քիլիսասընդն սիւրիւրիւլմէսի մինասէպէթի իլէ, քիլիսա հէյեթլերի պէյնինտէ չըգան նիղա՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէէն թէվասսութ վէ միւտահէլէսի իլէ սուլհէն թէվիյէէ իտիլմիշ տիր։

—Ս. Պատրիարք՝ ճիւմա էրթէսի աղշամը Երուսաղէմատուտնա Գէորգ Եպիսկ. Երէցեան հաղրէթլերինէ միսաֆիր օլմուշլար տը։

—Ս. Սարգիս կիւնիւ՝ կէչէն բազար իրթէսի, Սթանպուլուն միլիթէլիթ մահալլաթընտա 55 պասկ իճրա իտիլմիշ տիր։ մալիւմ օլտուղու իւզրէ, պու պասկիար ումումիյէթլէ քիլիսարատա իճրա իտիլմիշէէք տիր։ Այնը կիւն նիքեահ օլանլար մէհանընտա զիքրէ չեան՝ Միքայէլ էֆ. Յակոբեանընդն քէրիմէսի Օր. Երանուհի իլէ Իւնիօն սիկուրթա գումբանիասը աճէնթասը Սիմոն Դայտէրլեան էֆ-նին վէ Օր. Եւգինէ Ս. Մանուկեան իլէ թիճարխանան Միհրան էֆ. Դալֆեանընդն իզտիվաճլարը տը։

—Մըսըր առաջնորդը Այվազեան եպիսկոպոս քէսպը իթադաթ իթմիշ տիր։

—Վարնա Թաղական Խորհուրդը՝ պէրապէրէրինտէ աւագ քահանայ պուլունուղը հալտէ՝ չէհրը մէղքիրին եէնի միւթէսարրֆը Մ. Բէթր Սթանչէֆի զիեարէթ իթմիշլէր վէ մուգապէլէթէն Մ. Սթանչէֆ տարի թաղահանլարա իտէի զիեարէթլէ, քիլիսա վէ մէքթէպի կէզմիշ վէ քիլիսանընդն 1200 ֆրանգ վէրիլի պօրճունը զօյայլաչտրմաղը վատ իթմիշ տիր։

—Տնտեսական Խորհուրդ՝ Բաթրիգխանէ պիւճէսի իլէ չէհրիմիզ մէքթէպլերի պիւճէսինի թանզիմլէ մէշղուլ պուլունուեօր։

—Գէորգ եպս. Երէցեան հաղրէթլերի՝ Մէզահիպ միտիրի Զիյվէր պէյ էֆ. հաղրէթլերիյէ միւլագաթ էթմիշ տիր։

—Պրուսատա ինթիխապ էտիլէն եէնի Քաղաքական Ժողով՝ դարիպէն ազատ իճթիմա էտէճէք տիր։

—Քիլիսատան խարիճ եէրլէրտէ պասկ էտէն պիր գաչ քահանանընդն թէէտիպինի Կրօնական Ժողով թահթը դարարա ալմըշ տը։

—Շամախիտէ Բրօթէսթանլըգ իլէ տէքա էրմէնիլէր մէհանընտա, 1847 թարիխինտէ Ամէրիգալը պիր ազքէօր վասրթասը իլէ պաչլամըշ տը։

—Դատաքէօյ քիլիսասընը ինչա իտէն Մուրատեան Կարապետ ազանընդն մախտումը Մուրատեան Պօղոս էֆէնտի վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինին պօրճունու էօտէմէք իչուն պիր գօմիսիօն թէչէքքիլ իթմիշ տիր։

(*) Հաքիքատա պիր նէյրինէ պաչլատրըլմըզ Թիւրքէճ Ազգային Տեսութիւնընդն՝ հիչ օլմագատ հաքիքատա իքի ամէքատա իպլաղը՝ ալտրըլմըզ մէքթուպլարատա թալէպ էտիլմիշ օլմազլա, պունտան սօնկրա ճիւմա էրթէսի վէ չարշէնպիի կիւնլէրի Թիւրքէճ Ազգային նէյրը էթմէնի միւնասիպ կէօրտիւք։

ԽԱՐԻՃԻՑԵԼԷ

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐԻՆ ԻԲԻ ՄԱՂԼՈՒՊԻՑԵԵԹԻ։ — Ճէնուպի Աֆրիգատա Ինկիլիզ օրտուսը՝ չու սոն զէմանլարատա, պիրի փետրվարըն 10ընտա, տիկէրի տէ 12 սինտէ օլմագ իւզրէ իքի տէֆա մաղլուպ օլմուշ տը։ Պիրինճիսի հագընտա թաֆիլաթ հէման եօգ կիպի տիր։ Լորտ Ռիչնէրտէն վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Վաթէրսէլ նէէրինէ ասողրու եէօրիւմէքտէ օլան պիր մուֆրէզէ ինկիլիզ ասքէրի՝ քէնտիլէրինէ ատէտճէ ֆաղգ պուլունան Պօէրլէրէ Վահիմնէրպօն ճիլարընտա թէատիւֆ իտէրէք, մուհարեպէտէ թուրքուշմուշլար իսէէ, ալիշմէնին չօգլուղու սէպէպի իլէ զաեհաթա տուշար օլարագ, կէրի չէքիլմէէ մէճպուր օլմուշլար տը։

Եօհաննէսպուրկ ճիվարընտա վուզու պուլան իքինճի մաղլուպիյէթի հագգընտա լորտ Ռիչնէրտէն վարիտ օլան խապէրլէր տահա զիեատէ թաֆսիլաթը հավի տիր։ Մալթատան կէլէն պիր թապուր լիատ՝ Եօհաննէսպուրկնաթալ տէմիր եօլու խաթթընդն կէչտիեի թէէլիքէլի Զօվիճրպուլընտա հավալիսինտէ խաթիքչաի իճրա իլէմէքտէ իտիլէր։ Պու արալըգ Տէվէթ օրտուսունտան պիր գաչ քիչինին տախի խաթթը քէտիքլէրի րիվաեէթ իտիլմէքտէ իտի։ Պօէրլէրին սագլանտրգալարը պիր չիթթիլք մուհասարա իտիլտի։ Եալընըզ պիր Պօէր սագլանտրդը եէրանէն չըգարըլապիլմիշ իսէ ատ, մերգում սիւրաթլա գաչմաղա պաշլատրըզընտան, սիվարիլէր թագիպէ գօռուլմուչլար տը։ Պու արալըգ միֆրէզէ իւզրէինէ իչ թարափտան չիտաեթլի պիր աթէշ աչըմըզ, վէ պու սուրէթլէ բուսուեա սիւլիրիւլմիշ տիր քի, արթըգ պուրատա հէր սիւրլիւ միատոֆատա միմքին տէեիլ իտի։ Մէղքիր թապուր 350 քիչիտէն վէ Պօէրլէր 500 քիչիտէն իպարէթ իտի։ Պունդն իւզրէինէ, թապուր գօմանատը թարաֆընտան բիճաթ էմրի վէրիլմիշ իսէ տէ, Ինկիլիզլէր՝ ֆիրարա պէնէէեն պու բիճաթլարընտա խայլը զաեհաթա տուշար օյմուշլար տը։ Պու էնտատէ թապուր գօմանատը թէլէֆ վէ 6 զապիթ մէհրուն օլմուշլար տը։ պիլախէրէ պու զապիթլէրտէն պիրի տէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ամանա Բէօյթէր՝ թէպլիզ իթտիեի խապէրլէրտէ զապրթանընդն ատէտի 8 օլտուղունը, վէ պունլարընդն թիփէնկ վէ բօվէլվէրլէրի իլէ միւտաֆատա իթտիքլէրինի պիլտիրիեօր։ Հալ պու քի նէֆէրլէրտէն պահս իթմէեօր։ մուհարեպէտէ 12 քիչի թէլէֆ վէ 48 քիչի մէհրուն օլմուշ տը։ Իմտի պու մուհարեպէտ իքի միւլահազա մէյտանա չըգէօեօր, պիրինճիսի՝ չըմէնտրֆեր խաթթընդն թէմամը իլէ եագբընընտա պուլունան պըլօգհավալարընդն գօլայլըգլա թէճավիւզ իտիլէպիլմէսի, իքինճիսի իսէ պու թապուրընդն քեամիկէն եալընըզ պիր նէֆէր Պօէրի թագիպ իթմէսի, վէ զահուար վէ ֆագաթ թէճրիպէսիզ զապիթլէր թարաֆընտան գումանտա իտիլմէսի տիր։

Մ. ՍԱՆԹՕՍ ՏԻՄՕՆ.—Կէչէնէրատ Մ. Սանթօս Տիմօնընդն պալօնը չիչիրիլմէքտէ իքէն, գաղաղէտ օլտուղունը եագմըշ իտիք։ Պու կէնճ պալօնը՝ կէչէն ճիւմա էրթէսի կիւնի խաթարանմըշ իսէ տէ, խաթարըզը անճագ պիր կիւն տէվամ իթմիշ, վէ էրթէսի կիւնի հէման իշինին պաշընա կիթմիշ տիր։

Մ. Սանթօս Տիմօն՝ պիր չօգ տիւշիւնիւպ թաչընտրգատան սօնրա, գաղաղէտէ օլան պալօնը թամիր իթմէէ գարար վէրմիշ տիր։ Մուսիպէյ՝ պու պալօնլա տէնիզ իւզրէինտէ թէճրիպէլէրէ գալգըշմանընդն թէէլիքէլի, վէ պունտան մատատա պալօնընդ զանէէթ պէօեիւք վէ իտարէսի կիւճ օլաճաղընտան, եվվէլ էմրտէ գարա իւզրէինտէ թէճրիպէպէնին տահա միւնասիպ օլաճաղընը տիւշիւնմիշ տիր։

Մուսիպէյէին ինչա իթտիրմէքտէ օլտուղը տիկէր պիր պալօն՝ իքմալ իտիլմէք իւզրէ, Բարիսէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Մէղքիր պալօնուն տապանը՝ մէնագատա պիր տօղրամաճը թարաֆընտան իմալ իտիլէճէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ԽԱԶԻՆԷ ՏԱԻՐԷՍԻ. — Ամէրիգա մալիյէ նէղմէթի՝ Վաշինկթոնտա հէր կիւն մաթպալարատան չըգան վէ թէտավիւլէ չըգարըլմազտան էվվէլ մուհաֆազասը լազըմ կէլէն եէնի պանգա գախմէլէրինէ մախսուս միւթահէքէմ պիր տարիէ ինչա իթարիմշ տիր։ Մէղքիր տարիէ զէմին գաթընտա օլուպ, 3,600 մէթրօ սահէնտա տը վէ 500 միլիօն ֆրանգ գէյմէթինտէ 4 միլիօն գախմէսի մուհթէվի պուլունընեօր։

Մէղքիր տարիէ՝ տախլէն 12 միլիմէթրօ գալընըզընտա չէլիք վէ նիքէլ իլէ գալը օլուպ, տիվարլարը իքի մէթրօ գալընըզընտա տը։ Պուրատա կիրմէք իչուն էն ազ իլչ գաբուտան կիրմէք իճապ իտէր, հէր պիր գաբուիւզերինտէ կիվլի իքի քիլիտ պուլունուեօր։

Ամէրիգա խալինէսի՝ սահր մահալլէր մէեանընտա էն զիեատէ միւքէմմէլ սուրէթտէ մաղպութ վէ միւսթահքէմ ատտ օլունապիլիր։ Եիւզ գատար պէքճի վէ մուհաֆըզ միւքէմմէլէն սիլահլանմըշ օլտուգլարը հալտէ, կիճէ կիւնտիւզ պու սանտուգլարա վէ ալէլ խուսուս Ամէրիգանընդն սէրվէթինի թէչքիլ իտէն նագա վէ գարմէլէրի հավի իքի օտաեա նէղարէթ իտէրլէր։ Պունլար եարըմ սաաթտա պիր տէֆա, պինանընդն աչաղըսընտան եօգարըրընդա գատար տէվրէ չըգարլար։ Զընկըրագլա սէր մուհաֆըզ էվվէլճէ խապէր վէրմէքտէսինի գաբուլարատան հիչ պիրի աչըրմազ։ Պունտան մատատ, պինանընդն հավլուսընտա պիր պէօլիւք ղապթիյէ մէէմուրլարը պուլունուեօր, Պինանընդն պիլ ճիւմէ օտալարը՝ թէլէֆօն իլէ պիրիպիրինէ մէրպութ տը։ Վէլհասլ միւսթահքէմ օտալարա կէօթիւրէն եօլլար իւզրէինտէ գուվվէֆթի ճէրէեանը համիլ էլէքթրիք թէլլերի ուղաթիլմըշ տը քի, էմին պիր գըլաղուզը օլմագտըզընդ, պուրալարա կիրմէեէ ճէարէթ իտէն չիւպհէլի չախալար՝ եըլտրրըմա թէատիւֆ իտէրճէսինէ պիր թէչիլքէնին թէհտիտի ալթընտա գալըրլար։

ԲԱՌԱ Վէ ՊԱՎԻԷՐՍ. — Պավիէրա հիւքիւմէթի նախպի թարաֆընտան, գրալ սէրայը միւտիրի բրէնս Ալպրէխթ իլէ Օթինքէն՝ Բաբա 13ճնճի Լէօն հաղրէթլերինի թէպրիգ իթմէք եաղրէ, Բօմաեա կէօնտէրիլէճէք տիր։ Հէյէթին բէիսի բրէնս Ալպրէխթ՝ Շիգակօ սէրկիսինտէ պիրինճիլիեի գաղանմըշ օլան վէ գուեումճուլըգ սանաաթընդն էն նէֆիս էսէրլէրինտէն սաեըլան պիր խաչը միչարիլէյ Բաբա հաղրէթլերինէ թէվտի իտէճէք տիր։

ՎԻԳՕՐ Մ. ԷՐԻԿՕ.— Տիւնեանընդն էն պէօեիւք վէ էն բարլագ չարիէրինտէն պուլունան մէչհուր Վիգթօր Հիւկօնընդն վէլատեթինին 100ճնճի սէնէի տէվրիյէսի իչուն, Ֆրանսատա իտիլէճէք ֆէվգէլատէ չէնլիքլէր մալիւմ տիր։ Հալպու քի, Իթալիատա տախի միւթէլէֆֆախ միչարիէյ իչուն, մէչհուր զէվաթընդն ճիվէլի թարաֆընտան բէք պէօեիւք չէնլիքլէր թէատրիք իտիլմէքտէ տիր։ Մէղքիր մէրասիմ Գարիթօլատա իճրա իտիլէճէք տիր։ Իթալիա վիւքէլա բէիսի, խարիճիյէէ վէ մէատին նազըրլարը իլէ Ֆրանսանընդ Բօմա սէֆիրի վէ Գկիլ ումում սէֆարէթ մէէմուրլարը՝ Բօմատան իչպու մէրասիմտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ կէօնտէրիլէն Բրուսիէրօ Գօլօնա իլէ Մ. Լիւզաթի՝ մէչհուր չարին հէյգելի էթրաֆընտա իճթիմա իտէճէքլէր տիր։ Բէիսս իլէ Մ. Լիւզաթի թարաֆընտան այրը այրը նութգար իրատ իտիլէճէք տիր։

ԻԹԱԼԻԱ ԱՀՎԱԼԸ,—Իթալիա հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Բոնզատի Սէն Մարթին՝ Իթալիա թօքճուլուղունընդ ըսանը հագգընտաքի գանուն լաեիհանընը թէագրգ վէ միւթալէա իլէ մէշղուլ տը։ Եէտի պուչուգ մէթրօ չաբընտա սէրի աթէշլի եէնի թօքլարընդ իմալը իւզրէինտէ, պէօյլէ պիր լաեիհա թանզիմլէ մէէմուրիյէթ հասը օլմուշ տը։ Մէղքիր լաեիհա՝ եագընտա բարլամէնթօեա թագտիմ իտիլէճէք տիր։

ԱԼՄԱՆ ԿԻՒՄՐԻՒԲ ԹԱՐԻՖԷՍԻ.— Կիւմրիւք թարիֆէսի բրօժէսինի թէղէքքիւրէ մէէմուր գօմիսիօնտա, մուհաֆազաքարան ֆըրգասընա մէնտուպ գօնթ Շվէրէն՝ էմբէրիալիզմ ֆըրգասընա մէնտուպ Գօրտորֆ, վէ մէրքէզ ֆըրգասընա մէնտուպ Հէրօլտ՝ կիւմրիւք բրօժէսի հագգընտա պիր իթիլաֆ սուրէթի թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։ Մէղքիր սուրէթ մուհիպլինէ, ատի վէ գըզըլճա պուղտայընդ էն ազ կիւմրիւեի 6 մարգ, վէ չավտար, արբա վէ եուլաֆընդն 5½ մարգ, վէ ատի վէ գըզըլճա պուղտայընդ էն պէօեիւք կիւմրիւեի 7½ վէ չավտար, արբա վէ եուլաֆընքիլէր 7 մարգ օլաճագ տը։

ՖՐԱՆՍԱ ԱՀՎԱԼԸ.— «Թան» կազէթասը՝ էֆրէնճի 19 փետրվարատա նէչը իթտիեի պիր պէնտ տէ, Մ. Լուպէնին մէթանէթ, սէպաթ, իսթիգամէթ, վազիֆէեէ զայրէթ կիպի մալիք օլտուղու էվսաֆ հասէպի իլէ, Մ. Լուպէնին էճնէպի հիւքմտարլար իլէ, էճնէպի սէֆիրլէրին վէ պա խուսուս պէօեիւք տէվլէթլէր սէֆիրլէրինին բիտեէթ վէ իհթիրամընը ճէլպ իթտիեինի պէեան իտիեօր։

ԱԼՄԱՆԻԱ ԱՀՎԱԼԸ. —Լայպզիգ մէճլիսինին պիւճէ գօմիսիօնընտա Ադաաի Շարգ սէֆէրի մէսարֆինին միւզաքէրաթը խիթամ պուլմուշ տը։

Թալէպ օլունան 24,100,000 մարգտան 4,900,000 մարգը ազատան Բիխթէրին թէքլիֆի իւզերինէ թէնզիլ օլունմուշ տը։

Երնէ Ագաաի Շարգատա պուլունան Ալման զըրհլըլարը իչուն խութէնիլէն պիր միլիօն մարգլըգ ֆազլա թախսիսաթ տախի, մուսիպլէյի ազանընդ թալէպի իւզերինէ բէտտ օլունմուշ տը։

Ագաաի Շարգատա պուլունան Ալման ասքէրինին սէրիան ազալթըլմասընագգընտա։ ազատան Բիխթէր վէ Պահմէն թարաֆընտան տէրմէեան իտիլէճէք տիր։ Միւշարէլէյհ սէֆիր հաղրէթլէրի՝ ազիմէթտէն եվվէլ թալիմաթ ախզ իթմէք իւզրէ, բէիսը նուղղար վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Զախմիս իլէ միւլագաթ իտէճէք վէ քէնտիսինին Տէրսէատէթ ավատէթինտէն սօնրա, սէֆարէթ վէքեալէթինտէ պուլունան Մ. Բանկապէ՝ մահէլը մէմուրիյէթինէ ավատէթ իտէճէք տիր։

ՏՐԻՆ ՆԻՀԻՐ.— Տրին սուլթանընդն մէճրալ գատիմնէ իրճուլա, իգա իթմէքտէ օլտուղը մազարրաթընը իպալէսի վէ եվվէլճէ քէշֆի իճրա գըլընան չըմէնտրֆեր խաթթընընդ Ըշգօտրատատան Ֆէրոյէքէ գատար թէմտիտի իսթիրամընա տախր, մահէլը մէկքիւր եշրաֆ վէ իւլէմատը թարաֆընտան թագտիմ գըլընան իսթիրամատէ իւզրէինտէ, իֆֆաի մուգթէզատը՝ մէրթիի արտիէ հավալէ պույրուլմուշ տը։

ԳԱՊԻԼԷԼԷՐԻՆ ՊԱՐԸՇՄԱՍԸ. — Մուսուլ վալիսի բաչա հաղրէթլերինին հիմէմաթը միւթէվալիյէլերի՝ աչիրթէր պէյնինտէ օլան իխթիլաֆը քեամիլէն իպալէ իտէրէք, ճիւմէնին տավաթը խայրիյէ իլէ մէչղուլ պուլունտուգլարը՝ մահէլլինտէն ալընան թէլէկրաֆնամէէն անպաշըլմըշ տը։

ԳՐՕՄ ՄԱՏԻՆԻ.— Գոսօվա վիլայէթինէ թապի Գալգանտէլէն գազասը տախիլինտէ պուլունան գրօմ մատէնին իմթիեազը՝ չէրթիթը մուգարրէրէ տախիլինտէ, արապաճըլար քէթխիտասը Հաֆզը Պէքիր էֆ. կօնտէսինէ իհալէ պույրուլմուշ վէ պու պապտէ լազըմ կէլէն խարճըն թէվիյէսի՝ մէրճիի ալիսինճէ թէգարրիր էյլէմիշ տիր։

ՊԱՀՐԸ ՍԷՖԻՏ ֆիլօսը գօմանտանը Հասան Բասի բաչա հաղրէթլերինին մէնչուրը ալիլերի՝ Գալէպ-Սուլթանիյէեէ իսալ իտիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐԱ գատար հէր նօգանը իքմալ իտիլէրէք տէնիզ էնտիրիլմէք իւզրէ, «Միուտվէնտիկար» գրուազօրինին թէսրիի ինչաթը իչուն, Պանրիյէ նէգարէթինտէն իճապ իտնէլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

ՈՒՆ չուվալլարընդն իւզերինէ, ֆուրուն վէ մաղազալարա կէօթիրիլիրքէն, մուչամպա էօրթիլմէսի իչուն, իճապընդն իճրասը լիւզումը՝ մէքեաթիպը ասքէրիյէ նէզարէթինտէն տախիլիյէ նէզարէթինէ իշար օլունմուշ տը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ԴԱՍԱՊԱ չըմէնտրֆեր իտարէլէրի արասընտաքի իսթիլաֆաթ՝ պէրթարաֆ իտիլէրէք, թէնզիլը իւճրէթի հավի, եէնիտէն թանզիմ օլունան թարիֆլէր՝ թասատիգ օլունմագ իւզրէ, նէզարէթր աճէսինէ կէօնտէրիլմիշտիր։

ՀԻՃԱԶ սէմիր եօլունա իանէթէն ճէմ օլունան 500,000 ֆրգ.ը Հայտէրապատ Նիզամը գարիպէն գօմիսիօնը մախսուսընա կէօնտէրէճէք տիր։

ԱՎԱԹՐԻԱ սէֆիրի Պ. տը Գալիչէ՝ էօնիմիզտէքի հաֆթա Սթանպօլա կէլէճէք վէ կէլտիքտէն սօնրա պաշ թէրճէման Մ. Բակասէր տախի Վիէննատա կիտէճէք վէ պունա իքինճի թէրճէման վէքեալէթ էտէճէք տիր։

ՏԻԵԵՈՒՆԸ Ուսումիյէ մէճլիսի բէիսի Մր. Պապինկթըն Սիթ՝ տիւն պիր զիեաթէթ քէչիտէ էթմիշ տիր։

ԵԷՐԼԻ ունունատան եաբլան էքմէքլերի ֆրունճունուն պիրի՝ 30 բարաեա գատար սաթմըշ տը։

ՇԱՄԱԽԻ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ.— Բէթէրպուրկատան սօն թէլէկրաֆ։ 5000 քիչի վէֆաթ էթմիշ վէ 30000 քիչի մէճասը գալմըշ վէ 32 քիչի տախի էնգազալընընտան սաղ չըգարըլմըշտը։ Ատարաչանկա նամ տէօրտիւնճիւ աթէյֆէչան՝ լավա բիւսկիւրմէէ պաչլամըշ տը։

ԷՊԷ ՏՕԳԹՕՐԼԱՐ.— Էպէ գատընլարընը ճէհալէթինէ նիհաեէթ վէրմէք իչուն, հէր իքի պէլէտիյէ տաիրէսինէ պիր էպէ տօգթօր թաեին օլունճագ տը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԱԸ

BOURSE DE PARIS

ՊՈՒ ԿԻՃԷՔԻ

25 Փետրվար 1902

Ֆրանսը էսհամը (3% Français)	101	17
Ռէժի (Tab. Turcs)	32	6 —
Գօնսօլիտ. (R. Turque D.)	26	60
Շըմէնտրֆեր (Lots Turcs)	117	—
Պանգ. Օթթ. (Banque Ott.)	568	—
Թրանսվալ (Transvaal)	141	50

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէրայը Հիւմաեուն էրզագ անպարը միաիր մուավինի սատ. Ղալիպ պէյ էֆէնտիեէ խրտէմաթը հասկէնսինէ մէպնի, թէրճիան բիւթպէի ուէյա սընֆը սանխի թէվճիհ պույրուլմուշ տը։

ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ ՐԷՍՄԻՑԵԷ

Շուրաի Տէվլէթ Իսթինճի մահքէմէսի իքինճի սընֆ մուավինէրինտէն իզզ. Ֆուատա վէ Թէմիզ մահքէմէսի իքինճի սընֆ մուավինէրինտէն իզզ. Մէհմէտ պէյէր՝ պիրինճի սընֆ մուավինիեինէ վէ Միւքիյէէ տաիրէսի միւլազմէրինտէն րիֆ. Բիւշրի պէյ՝ իքինճի սընֆ մուավինիեինէ թէրֆի իտիլմիշ վէ մուսիպէյիմին էվվէլճէ թահլիքիէրի իճրա գէլընըմը տը։

ՏԱԼԽԻԼԻՑԵԼԷ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ ԽԱԹԹԸ ԹԷՄՏԻՏԻ.— Ճիյտէ գասապասընտա, մուամէլաթը թիճարիյէսի կիւնտէն կիւնէ քէսպը էէէմմիյէթ իթմէքտէ օլտուղունտան, պիր թէլէկրաֆ թէէսիս վէ ինչասը մաղրունը միւսաատէի Սէնիյէէ պույրուլմուշ վէ պու պապտէ թէլէկրաֆ նէզարէթը ալիյէէսինտէն թանզիմ գըլընան մազպաթա՝ տարիէի ալտէսինէ կէօնտէրիլմիշ իսէ։ Սարֆընա լիւզուն կէօրիւնէն մէպալիղին միւվազէնէէ զամը գարարկիր օլմուշ վէ օ սուրէթլէ իճապ իտնէլէրէ թէպլիղը քէյֆիյէթէ գըլընմը տը։

ՄԻԻԼԹԷՋԻՄ վէ էշխաս զիմմէթլերինէ մուգապիլ տէվլէթ նամընա թէֆեվվիւզ իտիլտիքէն սօնրա, թաւիպլէրինէ սաթըլմագ իւզրէ մէվգրի միւզաեէտէէ գօնուլան էմլաք վէ արազիսէն պիր գըսմը՝ միւտտէթը մէտիտէ խալի պըրագըլարընընտան վէ հալ պու քի, պիր թարաֆտան միւզաեէտէ իտիլիրքէն տիկէր թարաֆտան տախի քիրտեա վէրիլէրէք իճարընտան իսթիֆատէ օլունմասը՝ տահա զիեատէ միւնասիպ օլաճաղընտան, պու պապտէ մէճլիսը մալիյէէճէ իճրա իտիլէն միւզաքէրէ նէթիճէսինտէ, մութալէաի վագըա թէնսիպ վէ պատէզին օլ սուրէթլէ մուամէլէ իտիլմէսի՝ հէր թարաֆա թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՄԻԻԼԱԳԱԹ.—Մէարիֆ, Մալիյէէ, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազըրլարը բաշլար հաղարաթը՝ էվվէլքի կիւն Պաղը Ալիեէ կէլէրէք, զաթը սամիի Սատրըազամիի վէ խարիճիյէ նազըրը բաշա հաղրէթլէրինի զիեարէթ իթմիշ տիր։

ԳՐՈՒԱԶԷՕՐ ԻՆՇԱԱԸ.— Հիւքիւմէթը Սէնիյէէ թարաֆընտան Արմբաթրօնկ ֆապրիգասընա պիր գրուազէօր սիբարըշ իտիլտիեի մալիմ տիր. պիր միւտտէթտէն պէրու Տէրսէատէթտէ պուլունան մէդքիր ֆապրիգա վէքիլի Մ. Վիր պիր գաչ կիւնէ գատար չէհրիմիզտէն միւֆարագաթ իտէճէք տիր. մուգավէլէ մուճիպլինճէ, գրուազէօր՝ 24 այ սօնրա Հիւքիւմէթը Սէնիյէէ թէլիմ իտիլմիշ տիր։

ՏԻՎԼԷԹԸ ԱԼԻՑԵԷ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆԻԹԱՆ.— Մէվուգան իսթիխապ իտիլտիեինէ կէօրէ, մէէզուլէն Աթինատա պուլունան Եունանիթանընդն Տէրսէատէթ սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտատաթօնընդն 10-12 կիւն սօնրա չէհրիմիզէ ավատէթինի միւթէգաբպ, Տէվլէթը Ալիյէէ վէ Եունան հիւքիւմէթի արասընտա ագաը մուգարրէր պուլունան թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրաթընա տէվամ իտիլէճէք տիր։ Միւշարէլէյհ սէֆիր հաղրէթլէրի՝ ազիմէթտէն եվվէլ թալիմաթ ախզ իթմէք իւզրէ, բէիսը նուղղար վէ խարիճիյէ նազըրը Մ. Զախմիս իլէ միւլագաթ իտէճէք վէ քէնտիսինին Տէրսէատէթ ավատէթինտէն սօնրա, սէֆարէթ վէքեալէթինտէ պուլունան Մ. Բանկապէ՝ մահէլը մէմուրիյէթինէ ավատէթ իտէճէք տիր։

ՏՐԻՆ ՆԻՀԻՐ.— Տրին սուլթանընդն մէճրալ գատիմնէ իրճուլա, իգա իթմէքտէ օլտուղը մազարրաթընը իպալէսի վէ եվվէլճէ քէշֆի իճրա գըլընան չըմէնտրֆեր խաթթընընդ Ըշգօտրատատան Ֆէրոյէքէ գատար թէմտիտի իսթիրամընա տախր, մահէլը մէկքիւր եշրաֆ վէ իւլէմատը թարաֆընտան թագտիմ գըլընան իսթիրամատէ իւզրէինտէ, իֆֆաի մուգթէզատը՝ մէրթիի արտիէ հավալէ պույրուլմուշ տը։

ԳԱՊԻԼԷԼԷՐԻՆ ՊԱՐԸՇՄԱՍԸ. — Մուսուլ վալիսի բաչա հաղրէթլերինին հիմէմաթը միւթէվալիյէլերի՝ աչիրթէր պէյնինտէ օլան իխթիլաֆը քեամիլէն իպալէ իտէրէք, ճիւմէնին տավաթը խայրիյէ իլէ մէչղուլ պուլունտուգլարը՝ մահէլլինտէն ալընան թէլէկրաֆնամէէն անպաշըլմըշ տը։

ԳՐՕՄ ՄԱՏԻՆԻ.— Գոսօվա վիլայէթինէ թապի Գալգանտէլէն գազասը տախիլինտէ պուլունան գրօմ մատէնին իմթիեազը՝ չէրթիթը մուգարրէրէ տախիլինտէ, արապաճըլար քէթխիտասը Հաֆզը Պէքիր էֆ. կօնտէսինէ իհալէ պույրուլմուշ վէ պու պապտէ լազըմ կէլէն խարճըն թէվիյէսի՝ մէրճիի ալիսինճէ թէգարրիր էյլէմիշ տիր։

ՊԱՀՐԸ ՍԷՖԻՏ ֆիլօսը գօմանտանը Հասան Բասի բաչա հաղրէթլերինին մէնչուրը ալիլերի՝ Գալէպ-Սուլթանիյէեէ իսալ իտիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐԱ գատար հէր նօգանը իքմալ իտիլէրէք տէնիզ էնտիրիլմէք իւզրէ, «Միուտվէնտիկար» գրուազէօրինին թէսրիի ինչաթը իչուն, Պանրիյէ նէգարէթինտէն իճապ իտնէլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

ՈՒՆ չուվալլարընընդն իւզերինէ, ֆուրուն վէ մաղազալարա կէօթիրիլիրքէն, մուչամպա էօրթիլմէսի իչուն, իճապընդն իճրասը լիւզումը՝ մէքեաթիպը ասքէրիյէ նէզարէթինտէն տախիլիյէ նէզարէթինէ իշար օլունմուշ տը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ԴԱՍԱՊԱ չըմէնտրֆեր իտարէլէրի արասընտաքի իսթիլաֆաթ՝ պէրթարաֆ իտիլէրէք, թէնզիլը իւճրէթի հավի, եէնիտէն թանզիմ օլունան թարիֆլէր՝ թասատիգ օլունմագ իւզրէ, նէզարէթր աճէսինէ կէօնտէրիլմիշտիր։

ՀԻՃԱԶ սէմիր եօլունա իանէթէն ճէմ օլունան 500,000 ֆրգ.ը Հայտէրապատ Նիզամը գարիպէն գօմիսիօնը մախսուսընա կէօնտէրէճէք տիր։

ԱՎԱԹՐԻԱ սէֆիրի Պ. տը Գալիչէ՝ էօնիմիզտէքի հաֆթա Սթանպօլա կէլէճէք վէ կէլտիքտէն սօնրա պաշ թէրճէման Մ. Բակասէր տախի Վիէննատա կիտէճէք վէ պունա իքինճի թէրճէման վէքեալէթ էտէճէք տիր։

ՏԻԵԵՈՒՆԸ Ուսումիյէ մէճլիսի բէիսի Մր. Պապինկթըն Սիթ՝ տիւն պիր զիեաթէթ քէչիտէ էթմիշ տիր։

ԵԷՐԼԻ ունունատան եաբլան էքմէքլերի ֆրունճունուն պիրի՝ 30 բարաեա գատար սաթմըշ տը։

ՇԱՄԱԽԻ ԶԷԼԶԷԼԷՍԻ.— Բէթէրպուրկատան սօն թէլէկրաֆ։ 5000 քիչի վէֆաթ էթմիշ վէ 30000 քիչի մէճասը գալմըշ վէ 32 քիչի տախի էնգազալընընտան սաղ չըգարըլմըշտը։ Ատարաչանկա նամ տէօրտիւնճիւ աթէյֆէչան՝ լավա բիւսկիւրմէէ պաչլամըշ տը։

ԷՊԷ ՏՕԳԹՕՐԼԱՐ.— Էպէ գատընլարընը ճէհալէթինէ նիհաեէթ վէրմէք իչուն, հէր իքի պէլէտիյէ տաիրէսինէ պիր էպէ տօգթօր թաեին օլունճագ տը։

ներուն մէջ այս խնդիրը չօշափող կէտ մը կայ թէև, սակայն՝ դժբախտաբար այս զեղծումին մասին ո՛ և է որոշում կամ տնօրինութիւն չտեսնուիր։

—Սամաթիոյ առժամեայ Թաղ. Խորհուրդը կազմուեր է հետեւեալ կերպով. Տիարք Միհրան Կարապետեան, Զաքար Գրիգորեան, Լեւոն Վարդանեան, Ստեփան Ագթարեան, Թագւոր Առաքելեան, Գաբրիէլ Տիւրկէրեան, Յովհաննէս Գալֆեան։

—Մագրի-գիւղի Թաղ. Խորհուրդն ալ, որուն պակսած անդամներուն տեղ նորեր ընտրուած էին վերջերս, իր դիւանը կազմեր է հետեւեալ կերպով.

Յարութիւն էֆ. Ոնճեան՝ ատենապետ, Հայկ էֆ. Անտոնեան՝ ատենադպիր, Գրիգոր էֆ. Բարունակեան՝ գանձապետ։

—Գոհութեամբ կ'իմանանք թէ՝ Եգիպտոսի առաջնորդ Տ. Յովսեփ Եպիսկ. Այվազեան, որ վերջերս մահուան պատճառելու աստիճան ծանր հիւանդութեան չրջան մը կ'անցնէր, բաւական ապաքիներ է։

—Շամախիէն կը հեռագրեն թէ նոր ցնցումներ պատահեր են և մարդու կորուստը 5,000 հոգին կ'անցնի։ Մինչեւ հիմա չրջակայ գիւղերուն մէջ չորս հրաբուխներ ժայթքեր են։ Խուզարկութիւնները առաջ կը տարուին՝ փլատակներու տակէն ողջ մնացողներ հանելու, որոնց թիւը մինչեւ հիմա 32ի հասեր է։ Թիֆլիսի մէջ նպաստահաւաք յանձնաժողով մը կազմուեր է։ Օլտենպուրկի էօժէնի Մաքսիմիլիանովնա իշխանուհին 1000 ռուպլի նուիրեր է երկրաշարժէ արկածեալներուն։

—Կարնոյ մէջ ալ դեռ կը շարունակուին չարժերը՝ մերթ ընդ մերթ. յունվար 30ին իրիկուան նոր բաւական սաստիկ ցնցում մը տեղի ունեցեր է։ Հիւանդութիւններու մէկ քանի տասակներ, կեղծաչկ, հարանիթ, ծաղիկ, կարմրախտ, ժանտատենդ, կը շարունակեն իրենց գոյութիւնը պահել՝ շատ մը պզտիկներու կեանքը զոհելով։

—Ուրախութեամբ կը լսենք Ռուբէն Գ. Սէթեան էֆէնտիի ամուսնութիւնը Օր. Վիքթորիա Մ. Գարաճեանի հետ, որ տեղի ունեցեր է Իզմիր, Քօրէէլիօի մէջ։ Սէթեան էֆ. ծանօթ ընտանիքի մը կը պատկանի, որուն պատուաբեր մէկ անդամն եղած է Ռուբէն էֆ. իր արժանիքով և կատարելութիւններով. իսկ տիկին Վիքթօրիա դուստրն է Հալէպի երեւելիներէն Մանուկ Գարաճեան էֆ.ի որ Ս.յորնի նահանգին տասանորդի քննիչի պաշտօնը կը վարէ և յաջողած է հալուաչիւտ դաստիարակութեամբ օժտել իր աղջիկը, տիպար տիկնի մը ամբողջ պահանջումները փա[illegible]ով։ Հարեւանտիկ կենակցութիւն կը մաղթենք։

ՀԱՑ-ՀՌՈՄԷԱԿԱՆՆԵՐԻՆ

Լէօն ԺԳ. Ս. Պապին՝ աթոռակալութեան 25 տարեդարձին առթիւ, կ. — Պատրիարքը շնորհաւորական հեռագիր մը ուղղեց, իսկ պատր. փոխանորդ Արփիարեան Գերապայծառ՝ Սիւլեան և Մուրատեան դերապայծառներու ընկերակցութեամբ, շնորհաւորական այցելութիւն տուաւ Պոլսոյ պապական նուիրակ Մօնսէնիէօր Պոնէթիի։

— Լէօն ԺԳ. Ս. Պապին կողմէ, ի պատասխանի հետեւեալ հեռագիրը ուղղած է Վատիկանի արտաքին Թղթակցութեանց դիւանապետ Կառտինալ Ռամբօլա՝ Կ.-Պարտիարքին.

Հայր Էմմանուէլեան

Բերա

Սրբազան Հայրը իր սրտագին շնորհակալութիւնները կը յայտնէ ձեր մաղթանքներուն և շնորհաւորութիւններուն, ձեզի ուղղելով նաեւ իր հայրական օրհնութիւնները։

ԿԱՌՏԻՆԱԼ ՌԱՄԲՕԼԱ

ՀԱՑ-ԲՈՂՈՔԱԿԱՆՆԵՐԻՆ

Վերապատուելի Յովսէփ Ճէճիրեան, Ատաբազարի եկեղեցին երէցը, ընտանիքով Պոլիս եկած է, ուր պիտի մնայ քանի մը օրեր։ Յարգելի երէցը քաջ ուսանող մը հանդիսացած է Էսթոնիոյի Ատուածաբանական վարժարանին մէջ, ու հիմա հայ-բողոքականներու փայլուն ու պերճախօս քարոզիչներէն մին է։

—Ամենապի Գօլէճի ընթացաւարտները, մասնաւոր թելադրութիւններ ըրած են ուսուցիչներու, որպէս զի լեզուներու ուսուցման աւելի կարեւորութիւն տրուի։ Վճռական պատճառներ ունինք հաւատալու թէ սիրայօժար պիտի ընդունուի այս չահեկան թելադրութիւնը։

Ս. ՋԴ

Յառաջիկա յեր. (վաղը) փետ. 14 յաւուր տնի Տեառնընդառաջի Հունուցեանց Աղա Սարգսի Ռուսատանցւոյ բարեյիշատակ դստեր՝ Տիկին Թագուհւոյ Մութաֆեանց ի Տէր ննջման տարեդարձը ըլլալով, ըստ կանոնի նորին Ս. Պատարագ և հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի մատուցանէ Ս. Երուսաղէմայ Պատրիարքական փոխանորդ՝ Գեր. Տ. Գէորգ եպիսկոպոս Երէցեան։

Ուստի կը խնդրեմք որ՝ հաճիք հրատարակել զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ազգայնոց,

Մնամք խորին յարգանօք ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ Յ.Մ. ԱԶՆԱՒՈՐԵԱՆ

ՕՐՈՒԱՆ ՀԱՐՍՆԻՔՆԵՐԸ

Օրուան հարսնիքներուն՝ եկեղեցւոյ մէջ կատարուելուն նկատմամբ՝ եթէ ընտանեկան չրջանակներու մէջ, տեղ տեղ խուլ տրտունջներ լսուած են, սակայն ընդհանուրին գոհունակութիւն պատճառած է, ան, մեր նախնեաց կարգապահութեան համաձայն նկատուելով Կրօն. Ժողովոյ սոյն կարեւոր որոշման գործադրութիւնը։ Բացառաբար միայն Մայր-Եկեղեցւոյ 77 տարեկան ծերունեազարդ Տ. Եղիշէ քահանան դժգոհ մնացեր է այդ կարգադրութենէն, և ինքզինքը արդարացնելու համար՝ կ'առարկէ հղեր թէ, նմանօրինակ որոշում մը Տ. Ներսէս Պատրիարքի օրով ալ տեղի ունեցած է եղեր, սակայն ինքն առաջին խիզախողն եղեր է ժամանակին՝ այդ որոշման գործադրութիւնը խզել տալու, ընդվզելով այդպիսի կարգադրութեան մը դէմ։

Այս և ասոր նման առարկութիւններ կրնան ըլլալ. մինչեւ իսկ արդարացուցիչ պարագայ մը նկատել տալ կ'ուզուի՝ փեսացուին 60 տարեկան հասակ ունենալը, և հարսնցուին քառասնամեայ լինելը։ Ասոնք բանաւոր կամ «փորձանաւոր» պատճառներ են, որոնցմով եկեղեցիին չրջանակէն դուրս, տուներու մէջ՝ եկեղեցւոյ խորհուրդ կատարել կ'ուզուի, մինչդեռ՝ Ս. Պըսակի օրհնութեան ժամանակ, Խորանին վրայ դրուած Խաչն ու Աւետարանը բացորոշապէս շեշտուած է առձեռն Մաշտոցին մէջ։

Կը գտնուին նաեւ ուրիշ կարգ. մը առարկուներ ալ, որոնք կ'ըսեն թէ՝ պէտք է որ Պսակի համար միայն երկուշաբթի օրերը չսահմանուին, այլ Մկրտութեան խորհուրդին պէս ազատ թողուի։ Այսինքն, շաբթու մէջ, բացի չորեքշաբթի, ուրբաթ և կիրակիէն, ամեն օր կատարուելու արտօնուի։

Ի՛նչ կ'ուզեն, թո՛ղ պատճառաբանեն։ Լաւ մեզ՝ միայն թէ թաղական խորհրդոց կողմանէ միօրինակ կարգադրութիւն մը ըլլայ, որպէս զի Սամաթիոյ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն մէջ պատահածին պէս ողբերգա-կատակերգութեան չի նմանի։

Գիտէ՞ք ի՞նչ է եղածը։

Անցեալ երկուշաբթի օրը՝ ննջեցեալ մը կը տարուի եկեղեցի. քիչ մը ետքը միջակարգեր դասակարգէն հարսնեւորներ՝ իրենց հարսն ու փեսան Ս. Գէորգ եկեղեցին առաջնորդած միջոցին, սեւաչքոր դագաղ մը կը տեսնեն եկեղեցւոյն մէջտեղ։ Հարսնեւորաց զուարթութիւնը պահ մը կը մռայլի, բայց հարսանեկան մոմերուն հետ կը վառուին իրենց սրտերը, և հարկ եղած դիտողութիւնները ուղղելով առ որ անկ է, Պսակի արարողութիւնը կատարել կուտան։ Եւ երբ պատարագեալ էին հարսնեւորք՝ «Սիոնի որդիք զարթիք» գեղգեղելով՝ տաճարէն մեկնիլ, ահա՝ անդէն ներս մտցուցին ուրիշ ննջեցեալ մը եւս։

Ա՛լ կրնաք երեւակայել թէ՝ երկու դագաղներու մէջտեղ մնացած նոր հարսն ու նոր փեսան ի՞նչ նախադատմամբ կը տարին ու կը սրտաբեկին։

Այսպիսի պատահականութեանց համար լաւ չըլլա՞ր որ առաջուց կարգադրութիւն մը ըլլայ, և որչափ ժամերուն մէջ տեղի ունենան՝ հարսանիքներն, ինչպէս նաև յուղարկաւորութիւններն, որպէս զի անպատեհութիւններ չպատահին։

Դառնանք չարունակութեանը՝ մեր օրուան հարսանիքներուն։

Ֆերիգիւղի Ս. Վարդանանց եկեղեցիին մէջ երկուշաբթի ժամը 10ին տեղի ունեցաւ Պսակադրութիւնը Հայկ էֆ. Ս. Սափրիչեանի ընդ Օրիորդ Իսկուհի Անդրէասեանի, կնքահայրութեամբ Արմենակ էֆ. Փափազեանի։

Հանդէսին կը նախագահէր Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպիսկոպոս Զմչեան, իր շուրջն ունենալով Տ. Գրիգոր Մ. Վարդապետ Աբարթեան, Տ. Եղբայր Վրդ. Սաչեան և երկու քահանաներ։

Հայկ էֆ. Դպիր ըլլալով, ի պատիւ արուեստակցութեան Մայր եկեղեցւոյ Դպրաց դասը ներկայ էր սոյն արարողութեան՝ առաջնորդութեամբ երաժշտապետ Մէհէրեան Գրիգոր էֆ.ի, և Ֆերիդիւղի եկեղեցւոյ դպրապետ Ովրէսեան էֆ.ի մասնակցութեամբ։

Զեռնտուութիւնը կատարեց՝ տաներէց Տ. Գէորգ քահանայ Անանեան։ Իսկ Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպիսկոպոս՝ պարագային յարմար հակիրճ քարոզ մը խօսեցաւ, երջանկութիւն մաղթելով Նոր-Ամոլներուն։

Լեցուցած էին եկեղեցին՝ երկու կողմանէ ազգականներ և բարեկամներ՝ որոնց մէջ կը գտնուէին Տէր և Տիկին Նեվշէհիրլեան, Տէր և Տիկին Բ. Կարագեան, Դ. Զլավաք և այլն և այլն։ Ասոնք ամենքը, յետ եկեղեցական արարողութեանց՝ կապերով Նշան-Թաշի Նեվշէհիրլեանց բնակարանը առաջնորդուեցան, և հոն կատարուեցան հարսանեկան ընդունելութիւնք։

* * *

Երկուշաբթի Գուրուչէշմէի եկեղեցւոյն մէջ ժամը 7½ին կատարուեցաւ Կիւմիւշեան Եղիա էֆ.ի Պսակը, ընդ Օր. Սիրանոյշ Թիւսիւզեանի, կնքահայրութեամբ Թորոս էֆ.ի (փեսին քեռայրը)։

Սոյն եկեղեցական արարողութեան հանդիսադրին էր Կրօն. Ժողովոյ Ատենապետ՝ Տ. Գրիգորիս Սրբ. Յովհաննէսեան, շուրջն ունենալով Մայր-Եկեղեցւոյ Տ. Արիստակէս Աւագ-Քահանայ Ճիզմէճեան, որ կատարեց Զեռնտուութեան արարողութիւնը, և Սամաթիոյ Տ. Ներսէս քահանան, ու Գուրուչէշմէի Տ. Սուքիաս քահանան։

Ընդունելութիւնք եղան Թիւսիւզեաններու բնակարանին մէջ։

* * *

Օրթագիւղի Ս. Աստուածածնայ եկեղեցւոյն մէջ կատարուեցաւ երկուշաբթի օրը, Սարիմ էֆ. Ուռնեանի Ամուսնութիւնը, ընդ Օր. Յօրիւնէ Բազարճըղլեանի։

Կրօն. Ժողովոյ Դեր-Ատենապետ Տ. Վահրամ Սրբազան Մանկունի կատարեց Պսակադրութիւնը, շուրջն ունենալով Տ. Վրթանէս քհնյ. Պալեան և Տ. Ղեւոնդ քհնյ. Մուրատեան։

* * *

Մայր-եկեղեցւոյ մէջ կատարուած հարսնիքներէն մէկն էր ծանօթ վաճառական Բաղիշեցի Աբրահամ էֆ. Աւագեանի Ամուսնութիւնը, ընդ Օր. Գալէնտէրեանի, կնքահայրութեամբ Պաքալեան Նազարէթ էֆ.ի։

Հարսանեկան մեծարանքներն տեղի ունեցան Գալէնտէրեանի բնակարանին մէջ։

* * *

Թօփ-Դարբուի Ս. Նիկողայոս եկեղեցւոյն մէջ ալ երկու հարսանիքներ կատարուած են։

* * *

Ոչ նուազ չգեղութեամբ կատարուած է Բէշիրի պաշտօնեայներէն՝ Գրիգոր էֆ. Իմատեանի Պսակը, ընդ Օր. Երանուհի Ս. Դարայեանի, դուստր Սահակ էֆ.ի։

Մեր շնորհաւորութիւնները։

Այրի Տիկին Պ. Մուրատօֆ, Տէր և Տիկին Յօքթ. Տիգրան փաշա Պապաեան, Յովհաննէս և Արմենակ էֆ.ք Մուրատօֆ, Օրիորդք Զարուհի և Ալիսնէ Մուրատօֆ, Յարութիւն էֆ. Մուրատօֆ, Մկրտիչ էֆ. Մուրատեան, Այրի Տիկ. Մ. Լաճիկօֆ և զաւակունք, Մինրան, Պօղոս և Օնոնիկ էֆ.ք Գասիմաճեան, Տէր և Տիկ. Յարութիւն էֆ. Զրաճեան, Մելիք էֆ. և զաւակունք, Տէր և Տիկ. Պետրոս էֆ. Քօլչեան, Յօքթ. Յ. էֆ. Սիմոնօֆ, Տէր և Տիկ. Սարգիս էֆ. Սիմոնօֆ և զաւակունք, , և Յօքթ. Մ. էֆ. Զարդարեան ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն զդառնաղէտ մահ

ՊՕՂՈՍ ԷՖ. ՄՈՒՐԱՏՕՖԻ

որ հանգաւաւ ի Տէր Գասպարիւղի իր բնակարանին մէջ, ի խոր սուգ համակելով իր այրին, զաւակները և համայն գերդասանը։

Յուղարկաւորութեան տխուր արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր ժամը 4 ին (Ր. Թ.) ի Ս. Թագաւոր եկեղեցւոյ Գասպարիւղի, ուր արդէն փոխադրուած է հանգուցեալին մարմինը, և անտի պիտի ամփոփուի տեղւոյն Ազգ. գերեզմանատան մէջ։

Դատարիւղ։

Ծանօթ.—Կամուրջէն Գասպարիւղի չոգենաւը կը մեկնի ժամը 3½ին։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Գրիգոր էֆ. Իմատեանի՝ ընդ Օր. Երանուհի Ս. Դարաեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Երուանդ էֆ. Ս. Դերձակեան։

— Ի Դարիրէ վախճանեալ Քերովբէ էֆ. Յովակիմեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս. Այրի Տիկին Բէժին Արեւեան։

— Աֆիոնի միջնորդ Նիքօլաքի էֆ. Կանի օղլու իւր վաղեմի և գովելի սովորութեանն համաձայն այս անգամ ևս աֆիոնի վաճառականներէն յանուն Հիւանդանոցիս հաւաքած 20 քաշ 360 տրմ. աֆիոնի վաճառման հասոյթին լիրայ օսմ. 100 էն (2502½) ղրշ. յանձնած է Հոգաբարձութեանս, որոյ համար ներկայիս յանուն պատասխանատուին կը փութանք մեր շնորհակալիքն յայտնել յիշեալ էֆէնտիի իւր սոյն բարեսիրական գործին համար։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ 24 փետր. — Ամէրիգա պարիսիէ զապրթանը՝ Բրէնս Հանրի որ Բրիւս հազրէթլերինին չէրեֆինէ պիր զրեաֆէ չէքմիշէր տիր։ Բրէնս՝ իտարէի ազատ էնսանտնտա, Ամէրիգա իլէ Ալմանիա արասընտա մէվճուտ օլան սամիմի իթիլաֆատան պահանէ, պու իթիլաֆին իբի միլլէթ տանանմասընը տաիմա պիրլէշտիրէճէնինի պէտան էյլէմիշ տիր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ. — Բրէնս Հանրի պուսապահ Վաշինկթօնա վասլ օլմուշտիր։ Բրէնս՝ բէիսը հիւքիւմէթ տաիրէսինէ ազամէթ իտէրքէն բաքիպ օլտուգլարը արապանին պարկիրլէրի իւրքէրէք, Բրէնսէ բէֆթազաթ իտէն Ամէրիգա խարիճիյէէ նազլրը Մ. Հէյ ազդը սուրէթաէ մէճբուն օլմուշ տիր։ Բրէնսին բէյս Բուզվէլթի հազրէթլերի իլէ վուգու պուլան միւլագաթը բէք սամիմի սուրէթաէ օլմուշ տիր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ. — Բրէնս Հանրի՝ Նիւ-Եորգ հիվարընտա Նանթօքէթ լիմանընա վասլ օլուբ օլմազ, բէյս Բուզվէլթ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, միւշարիլէյին սէլամլամըշ տիր։ Միւշարիլէյհին բաքիպ օլտուղը «Գրոն Բրինչ Վիլհէլմ» վապորը Նիւ-Եորգ լիմանընա վասլ օլտուղը սրբատա, պիր չօգ ահալի թարաֆընտան ֆէվզէլատաէ չէվգ ու չէթարէթլէ գարշըլանմըշ տիր։ Պահնու Բրէնս՝ «Հոհենձոլլէրն» վապորունա ազիմէթլէ, օրատա բէյս Բուզվէլթ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մուրախասալարը վէ Ամէրիգա օրտուսը զապրէթանընը զապուլ էյլէմիշ տիր։

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆ. — Բրէնս Հանրի՝ վասլ օլտու, Միւշարիլէյհ՝ Ամէրիգա խարիճիյէ վէ պահրիյէ նազլրլարը թարաֆընտան խթիգպալ օլտնմուշ տիր։ Սօնրա արապալարլա բիեասէթ տաիրէսինէ ազամէթ իտիլմիշ տիր։ Պիթիրն կիւղէրկեատա տակէր սաֆպէսթէի իսթիրամ պուլունուեօր իսի։ Բէք չօգ զալէպէլիք վար տր։

ՐՕՄԱ. — Մէճլիսը վիւքէլա՝ պուսպամ թօրլանմըշ տիր, սօնրա Մ. Զանարտէլլի՝ գրալ հազրէթլերիյէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

ՐՕՄԱ. — Հէյէթը վիւքէլաճա տահա պիր գաթի գարար վէրիլմէմիշ տիր։ Մ. Ճիոլէթթինին խթիֆաքընտա ըսբար իտէճէնի վէ սաիր վիւքէլանքն մագամարընտա գալանագլարը բիվանէթի օլանընուեօր։

ԲԱՐԻԶ. — Մէկպուսան մէճլիսի՝ 2 բրյէ դարչը 553 բէյ իլէ, ասքէրի խըտմէթին իբի սէնէնէ թէնզիլիմի թասվիպ էյլէմիշ տիր։

ԼԻՎԸՐՊՈՒԼ. — Նիւ Եորգտան պուղատայ ֆիաթընըն տիւշտիւճինի տարր ալընան խապէրլէր իւղրինէ, պուրաճա տախի ֆիաթ տիւշմիւշ տիր։

ԲԱՐԻՍ. — Բէիքը հիւքիւմէթ Մ. Լուպէ հազրէթլերի՝ Տէրէսատէթ Ֆըրանսա սէֆարէթի միսթէչարը Մ. Պապոթը հուզուրունա գապուլ էյլէմիշ տիր։

ԿԵՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՐՕՄԱ, 24 Փետրուար. — Մ. Զանարտէլլի՝ եէ՛ի գապինէի թէչքիլ իտէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ. — Սուլհ ագտը իչուն, ժէնէրալ Պոթա լորտ Քիչնէր իլէ միւզաքէրաթա կիրիչէճէքմիշ։

ՊՈՒ ԿԻՃԷՔԻ ԵԱՆԿԸՆ

Պէյ Օղլունտա Բաբաս քէօրբիւսինտէ Ֆէյլիէէն սօգաղընտա Գարամանը մարանկոզ Վասիլին մալի օլան վէ իչինտէ քիրաճի պիր գաչ սիլէ պուլունան աչչապանէտէ պու կիճէ սաաթ իւչի 45 կէչէրէք աթէչ զուհուր իթմիշ վէ էթրաֆա սիրաէէթլէ 8 պապ խանէ եանտարգտան սօնրա պասարբրլմըշ տր։ Եանկընը էօնիւնի ալմագ իչուն երգաբրլան պիր էվին երգընթբոր ալթընտա «Պալուտ» սիկուրթա գումրանեասը մէէմուրլարընտան Արամ էֆ. գալմըշ վէ գուրթարբլմըշ օլուպ, ֆագաթ՝ մումայէէն պազը եէրլէրինտէն ճիւղիճէ եարալանմըշ տր։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԵ

ԳԱԼԱԹԱՅԻ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ուսմ. միւն ազչ. գաբ.	28—32
» » » էն եիւքսէք	28—38
» » » էն աչաղը	28—32
Բուսմէի չրմէնտ ազչմ գաբտ	115—¾
» » էն եիւքսէք	115—
» » էն աչաղը	115—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյի ագսիոնը Օս. լիր.	
Միկարէթ Ա.	1—
» Բ.	—65
Թրամվայ	5—87½
Ժուիանես	1— 55
Օսպիկասիոն Թրամվայ	484—
Անիբանա	3—56
Գոլոբոսիոն	0,09,°
Գոմմէրսիալ	0,09,3
Լորիսմ	54—
Պանգ Նասիոնալ տր Կրէդ	404—50
Թրանսվասալ	137—
Բրիթիշ թասվիլիթը	475—
Գրէսի Յոնսիէ Էտիթսէն	260—
Անատոլը չըմ. ագսիոնը	10—22½

ԱԳԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէթալիք	97—
Իսկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—24
Բոլ	90—20
Գրէմից ալթունը	51—06
Դարպսն գայմէսի	8—59

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 փետրվար

Իսկ. էհամը Իսկ. լիրասը	94—56
Օսմ. էհամը գաբանը	26—25
» » Բ	28—25
« » Գ	51—25
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մըսրը Տուլ. մութթահրէ	107—75
Պուլկար խթիգրաղը	81—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	31—50
Թրանսվասալ	5—50
Շարթրէթ	4—03

Բարիզ 24 փետրվար

Ֆրնս էհ. 4% ֆիր.	101—15
Եէնի Օսմ. էհամը գաբանը	26—57
Բուսմէի չրմէնտրֆէրի	117—50
Օսմանլը Բէյթիի էհամը	324—
» Պանգասը	570—
Գրիսի Լիոնէ	1060—
Իթալիա էհամը	99—65
Բռիտիթէթիւրք	—
Օսմանիյէ	
Տուան Օթման	515—25
Սքանտոլ	77—75
Թրանսվալ	139—50
Դամպիս 3 այ վատէ	225—10
Էժիպսէնի իւնիֆիէ	109—60
Շարթրէթ	104—

ԳՍՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—08
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—82½
Ֆիորէն Մանտա	21—82
Վիէննա չէքի (գուբօն)	——

Պէրլին 24 փետր.

Բուսմէլի չրմէնտրֆի (մարգ)	116—20
Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	20—330

Վիէննա 24 փետր.

Լօնտրա իւղերինէ գամպիո	240—01
Բուսմէլի չրմէնտրֆէրի ֆր.	112—50
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	229—50

()—()—()—()—()—()—()—()—()—()

ՄԱՆԶՈՒՄԷՆԻՆ ԹԷՖԹԻԳԱՍԸ (69)

ՄԻՒԷԼԼԻՖԼԷՐԻ

ԷՄԻԼԻՈՆ ԷՆՕԼ ԼՈՒԻ ՖԻԼԻՊՍԻ

ՊԻՐ ՍԷՐՍԷՐԻ

Մալո՝ եավաշճա, Մատմուազէլին օլտուղը տէլիկէ։

— Պու՝ տէմիրտէն պիր ատէմ՝ պըչաղը օ'ֆ տէմէտէն պաճաղնա սարլատը նէ եաբաեր. տէմիլ օլտուղունտան, էլիզապէթ. «Բօվրէթ նէ՞րէտէ» աէտի։

Զէվալլը Բօվրէթ՝ մաղարանը պիր քէօշէ օսթինէ, գօրգուսունտան պիւզիլմիշ օլտուգունտան, Թրիպիսի կէօրմէմիշ իսի։ Լաքին էլիզապէթին պու սիւալի իւզերինէ պաշընը գալարբուպ Թրիպիսի կէօրտիւեինէ, մէսրուրիյէթլէ հայգըրը։ Թրիպիս տախի չօճուղընը իւզերինէ աթըլմագ իսթէտի իսկէ, գուվէթլի պիր էլ՝ Թրիպիսի օմուզունտան չէքիպ, օլտուղը եէրէ տիւիւտիւ։

Մալո՝ Բօվրէթի արգատաշլարընտան պիրինին գուճաղընա վէրիպ, Թրիպիսի՝ տէմիրի։

— Էկէր գըզընըն հաեաթընը խթէրսէն, Մարքինին վասիյէթինամէսինի պանա թէսլիմ իթմէլիսին։

Թրիպիս — (Դաղապլա) սէֆի՛լ, ալչա՛գ, չօճուգլարը գաթլ իթմէքտէնտէ չէքինմէ՞զմիսին։

Մալո — Մարքինին վասիյէթնամէսի.

Գրլըճը չօճուղուն պաշընա գալարմըշ օլտուղունտան, պիչարէ Բօվրէթ Թրիպիսի տէօնէրէք տէմիր։

— Ինանէ՞թ ինանէ՞թ, Մալոեա սէօյլէտէ պանա ֆէնալըգ իթմէսին, պէնի էօլտիրմէք իսթէէօր. ման եա՞բապի. գօրգուեօրում, գօրգուեօրում։

Մալո — սէօյլէէճէ՞ք միսին։

Թրիպիս՝ սրթմաեա թութուլմուշ կիպի թիթրէեօրտու. պիր միւտէթ տէչէթլէ էթրաֆը թէմաշատան սօնրա, տէմիր։

— Սըրրը մուհաֆազա իթմէկէ եէմին իթտիմ, նամուս վար. չօճուղունդանրատա սէնտէն սիւալ օլունսունուն։

— Էօյլէ՞ օլսուն։

Մալո՝ չօճուղուղուն գօլունը չէքտի. պէյարէ չօճուգ պաերլմըշը. հայտուտլար՝ հէր նէ գատաբ ինսանիյէթի սէնիլէն չէյտէն մահրում իտիլէրսէտէ, եինէ չու հալտէն միթէէսսիր օլտուլար. եալընը՝ տէլիքտէքի էլիզապէթ պիլա թէէսսիւր սէյր իտիեորաը։

Թրիպիս՝ միւտիշ մանդարաեի կէօրմէմէք իչուն կէօզլինի գաբատը. Մալո՝ ուրմագ իւզրէ էլինի գալարբրայատա սիլահը տիւշտիւ. տէլիկէ կէլլուպ, Մատմուազէլէ չու սէօզլէրի սէօյլէտի։

— Զէվալլը մասումը էօլտիրէմմէէճէեիմ։

Մատմուազէլ — Սէֆի՛լ, սէրսէրի՝ նըշանլընը Մարիանիգը իզֆալ իթմէքտէն չէքինմի՞մի։

Մալո՝ չիտէթլէ հայգըրուպ, չօճուղու թութտու. վուրմագ իւզրէ գըլըճընը գալարբրաը. պու էսնատա, մաղարանընը իսարիճինտէ պիր աեագ սէսի իշիտիլտի. հայտուտ՝ պաշընը չէվիրտիկ վագրթ, վալիտէսինին՝ քէնտինտէն պիր ազ էօթէէտէ տուրմագտա օլտուղունը կէօրտիւ։ Իսթիեար Քիրկիզ՝ էթրաֆընա խաչիյէէթլէ պագարգատան սօնրա, օղլունա տօղրու էէօրիւմէէ պաչլատրգընտան, Մալօնրն էլինէն սիլահը տիւշտիւ վէ չու սէօզլէր աղզընտան տէօքիւլտիւ։

— Վալիտէ՝ սէն պուրատա հա՛։

Պիր միւտտէթ օղլունընն եիւղիւնէ պագարագ տէտիքի։

— Սէֆի՛լ, վալիտէն սէնի բէտտա իթտի։

— Վա՛լիտէֆիեիմ.

— Հայտո՛ւտ վալիտէն սինի բէտտա իթտի։

— Վա՛լիտէֆիեիմ, վա՛լիտէֆիեիմ։

— Դա՛թիլ, վալիտէն սէնի բէտտա իթտի։

— Մէրհամէթ վա՛լիտէֆիեիմ։

— Ալչա՛գ վալիտէն սէնի բէտտա իթտի։

Զէվալլը իսթիեար գաաընը՝ էլինի եիւզիւնէ գաբաեարագ ազլամաղա պաշլատը. տիւշիւպ պաերլտը. Մալո՝ վալիտէսինի սէվէր, էն զիեատէ տիւնեատա չէքմէմիեի մպտտէ՝ անա օլան հիւրմէթիտիր. հէման վալիտէսինին իւզերինէ աթըլուպ, քէնտինէ կէթիրմէէ մուվաֆֆագ օլտուգատան սօնրա, Բօվրէթի տախի գուճաղընա վէրուբ. Թրիպիսէ տէօնիպ, պաղլարընը չէօղերէք տէտիքի։

— Սանա խուսուսէթիմ վար տր. ֆագաթ վալիտէմէ օլան բիաեէթիմ՝ չիմիլիք պու խուսուսէթիմին թէսքինի իչուն, գանընը իչմէքտէն պէնի մէնն իտիեոր. Մարիանիգ իլէ տէ իշտիվամ իտէ պիլիրսին. լաքին, գարապինամըն գարշուսընա թէատիւֆտէն իթթինապ է՛թ, պէլքի ֆէնալըգըմ թօգունուր։

(Տէվոմ)

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

ՀՐԱՆՏ Ս. ԽԱՆՃԵԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԳՐ. ՄԻՋԻՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ

16ածալ, ԺԶ-240 էջ, բազմաթիւ պատկերներով և 2 քարտէսներով։

—« ԴԻՆ 5 ՂՐՇ. »—

ՆՇԱՆ – ՊԱՊԻԿԵԱՆ Նորահաստատ գրատունը գոհ սիրտով կը ծանուցանէ թէ կրցած է ամբողջովին «Նոր ուղղութիւն»ով ու «Նոր մեթոտ»ով Աշխարհագրութիւն մը հրապարակ հանել։

Ամփոփ, բայց ամբողջական տեղեկութիւններ Բնական Աշխարհագրութեան վրայ, Քաղաքական Աշխարհագրութեան անհրաժեշտ ու էական ծանօթութիւնները միայն, առանց սակայն ո՛և է չորութեան սիրելի պիտի ընեն այս գիրքը աշակերտին և ուսուցիչին ամար ալ միանգամայն։

Ամէն խնամք տարուած է աշակերտին միշտ նիւան մնտռել զրգռելու։

Մի՛միայն մեր այս գիրքին համար պատրաստուած «բոլորովին նոր» բազմաթիւ պատկերները ուելի կը դիւրինցնեն բնագրին «ամբողջական» հասկացողութիւնը։

Վստահութեամբ կրնանք ըսել թէ նոյն իսկ շատ հարուստ ակնարկ մը, պիտի կրնայ համոզել ընթերցողը, թէ «բացարձակապէս» նոր փորձ մըն է մեր այս աշխատութիւնը։

Հասցէ՝

Գրատուն ՆՇԱՆ-ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 60, Լսկի-Զապթիէ ճատտէսի.

ՄԻՆԱՍ Գ. ՔԷՉԷՃԵԱՆ

ԵՒ

ՈՐԴԻ

19, Կ. Պոլիս, Մէհմէտ Բաշա Խան, 19.

Երկար ժամանակէ ի վեր իր յանձնակատարի հանգամանքով ծանօթ Մինաս էֆ. Քէչէճեան, ընկերակցութեամբ որդւոյն Յարութիւն էֆ.ի, երեք տարիէ ի վեր բացած է նաեւ ԿԵՆԱՑ և ՀՐԴԵՀԻ ապահովագրութեան սենեակ մը ալ, բնաբան ընտրելով ունեցած ընկերութեան օրէնքները ամենայն ՈՒՂԱՄՏՈՒԹԵԱՄԲ և խիստ ՃՇԳՐՏՈՐԷՆ բացատրել։ Արդէն ապահովագրական ճիւղին մէջ ըրած յառաջդիմութիւններն զրաւական մըն է ժողովրդին բարձր համարման։

Հարկ չկայ այլ եւս տատամսիլ ապահովագրիչի մը ընտրութեան համար։

Դիմեցէ՛ք ամենայն վստահութեամբ

ՔԷՉԷՃԵԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿԸ

ուր պատրաստ կայ միշտ ապահովագրական այն պատուաւոր պաշտօնեան որ իր հեղինակած գրքոյկովն ալ հանրածանօթ է։

Լ՚ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՂՈՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍԻ ԻՏԻԼՄԻԾ

Բարիսէ Բլաս Վանտոմտա, 9 Նոմէբրոլու տարիէի խուսուսի։

ՀԱՐԻՒՔ ՇԻՐԳԷՔԻՆ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ — 107,000,000 ֆր.
Սէնէքին մագպուզաթը 21,000,000 »
Էօտէնէն զիհան 252,000.000 »
Սիկուրթալը իսանէլէրին գրյմէթի 19,000,000 »

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻՐ ՇԻՐԳԷՔԻՆ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ 153,000,000 ֆր.
1900 մագպուզաթը 17,000,020 »
Էօտէնէն զիհան 120,000,000 »
Սիկուրթալը էօմիր 260,000,000 »

ՊՈՒՇԻՐԷԹ զաեէթ միւսաիտ չէրտիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր էՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ տախի միւխթէլիֆ սուրէթատ վէ խուսուսի էվվէն։

ֆիհաթլա էօմիր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐԻԲԷԻՆ ՊԱՆԴԱՍԸ «Պանդ Օթթոման» օլուպ, Սթանպոլ Ամժանը տախի Կալաթատա «Պանդ Օթթոման» գարչըսընտա տրը։

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՌԻՇՄՈՒՄԻՍԻ

1900

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԷՆ ՄԵԾՈՒՐ ՏԻՔԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՍԱՏԷ, ՄԷԹԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՏԷՑ

ՆԻՒ-ՀՕՄ

NEW HOME

Մէղքիւր Սէրկիի Ռումումիսնէ մուքեսֆաթրնը, HORS CONCOUR ըէգաղէթսիզ գազանմը տրը։

Էն ուֆագ թէֆերրուսթրնա գատար էմսանրա թէվէֆֆիւգ իսէր։

Թիւրքիա իչիւն եէկեանէ ատէեքատար ԱՄԷՏԻՕ ՍԱԼՎԱԹՕՐ

Մէրքէզի ֆիրուսթը Սթանպուլատա, Պահճէ Գաբուսրնատա, Համիտիէ ճատտէսի, Ն° 7 Թրամուէյ խաթթը իզէրինտէ։ ՇԻՒԳԷԼԷՐ Իզմիրատ, Սիլիվրիատ, Աֆիոն Գարահիսարատա վէ սաիրէ։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԻՄՆԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՀՐԱՆՏ Ս. ԽԱՆՃԵԱՆ

ԱՇԽԱՐՀԳՐ. ՄԻՋԻՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ

16ածալ, ԺԶ-240 էջ, բազմաթիւ պատկերներով և 2 քարտէսներով։

—« ԴԻՆ 5 ՂՐՇ. »—

ՆՇԱՆ – ՊԱՊԻԿԵԱՆ Նորահաստատ գրատունը գոհ սիրտով կը ծանուցանէ թէ կրցած է ամբողջովին «Նոր ուղղութիւն»ով ու «Նոր մեթոտ»ով Աշխարհագրութիւն մը հրապարակ հանել։

Ամփոփ, բայց ամբողջական տեղեկութիւններ Բնական Աշխարհագրութեան վրայ, Քաղաքական Աշխարհագրութեան անհրաժեշտ ու էական ծանօթութիւնները միայն, առանց սակայն ո՛և է չորութեան սիրելի պիտի ընեն այս գիրքը աշակերտին և ուսուցիչին ամար ալ միանգամայն։

Ամէն խնամք տարուած է աշակերտին միշտ նիւան մնտռել զրգռելու։

Մի՛միայն մեր այս գիրքին համար պատրաստուած «բոլորովին նոր» բազմաթիւ պատկերները ուելի կը դիւրինցնեն բնագրին «ամբողջական» հասկացողութիւնը։

Վստահութեամբ կրնանք ըսել թէ նոյն իսկ շատ հարուստ ակնարկ մը, պիտի կրնայ համոզել ընթերցողը, թէ «բացարձակապէս» նոր փորձ մըն է մեր այս աշխատութիւնը։

Հասցէ՝

Գրատուն ՆՇԱՆ-ՊԱՊԻԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս, 60, Լսկի-Զապթիէ ճատտէսի.

ՃԷՅԼԱՆ

ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷ ԻԶՈՒՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՄԱՂԱԶԱ

ԶԱՐԻՖ, ՈՒՃՈՒԶ ՎԷ ՏԱՏԱՆԸՐԳԼԸ

Սուլթան Համամտնտա եէնի աչըլան մէյտանա նազըր, Բինթո խանընըն խարիճինտէ, Ն. 2։

ՃԷՅԼԱՆ մաղազասընտա զարիֆ, տատանըգլը, ալէա վէ հէր մէվսիմին մօտասընա վէ հիւանը թապլաթա մուվաֆֆըգ վէ հէր սինէ վէ վիճուտէ ուչիւն էրքէկ վէ գատրն վէ չօճուգ էլպիսէլէրի մէվճուտա պուլունուր։

ՃԷՅԼԱՆ մաղազասընդն միւէսոսիսի Ռուբէն Մաղաքեան՝ պիր չօգ սէնէլիք թէճրիպէլէրինէն, միւթէրիլէրինին տախի իսթիֆատ իթմէսինի արզու իսէրէք, հէր պիր լեպա իչուն օլ ատրէճէ ուճուզ վէ գապիւը իչինիրա ֆիսթար թագտիր իթմիշ պիր քի, եէրլի վէ էճնէպի հիշ պիր մագազա քէնտիսի իլէ բէգապէթ էսէմէզ։

Միւհթէրեմ միւշթէրիլէր՝ պիր թէշրիֆլէրիյլէ մէգքիւր հագըգաթը թասարիգ պուեուրտաճաղլար տրը։

Էմր պույրուլտուղը հալտէ, էօյլիւ իւղէրինէ զաեէթ եագըշըգլը էլպիսէլէր տախի իսմլ օլունուր։

ԲԱԶԱՐԼԸԳԻ ԵՕԳ ՏԸՐ։

ՆԻՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՐՇ. ՏԸՐ

ԲԱԶԱՐ կիւնլէրի տախի ԱԶԸԴ տրը։

ԻԶՄԻՐԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՅԻՑ ՀԱՄԱՐ

ՏՕՔԹՕՐ

Եթէ կ'ուզէք առանց վնասակար նիւթեր պարունակելու աղէտ սիկառի թղթեր ունենալ, ծխեցէ՛ք Յովսէփ Էլակէօղլանի

ՏՕՔԹՕՐ

անուն բուն իտալական ամենաընտիր սիկառի թղթերը, որոնք եթէ ուրիշներէ էշգրիտ առաւելութիւն մը ունին, այս է որ իր չափն մէկ մասը յատկացուած է տեղւոյս (Իզմիրի) Ներսէսեան Որբանոցին։ Ամէն Հայ զայն գործածելով, թէ՛ ուղղակի նպաստած կ'ըլլայ գթասիրական հաստատութեան մը և թէ իր պէտքը լրացուցած։

ՓՈՐՁԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Վաճառատունը կը գտնուի նաեւ ուրիշ սիկառի թղթեր։

ԹԷՑ, ԹԷՑ, ԹԷՑ

Հնդկաստանի և Զինաստանի ամենաընտիր թէյերը բերել տուած եմ։ Զմեռուան այս ցուրտ օրերուն շատ յարմար կուգայ ստամոքսներ տաքցընելու։ Անարատ և մաքուր։

Դիմեցէ՛ք անգամ մը միայն, ուրեմտոյ փոյթ եւանդն պիտի վաղէ ինքնին։

Այս տեսակ գործերու մէջ իմ ունեցած բաղմամեայ փորձառութիւնը կը բաւէ երաշխիք մը ըլալ սիկառի թղթին և թէյին աղնութեան։

կը ծախուին՝

ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԶԵՂՔ

ՄԻԱԿ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ

Իզմիր, Բէյտրմալճըլար-Պազը

ՅՈՎՍԷՓ ԷԼԱԿԷՕՁԵԱՆԻ

Վաճառատունը։

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

Ս. ԴԱՒԹԵԱՆԻ «ՆՈՐ ԴԱՐՈՑ»ի

Հ. պրակը։

Մամուլի տակ է Թ. պրակը։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՍՈՒՍՑԱԼ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍԻ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թագմին օլունան զիյանլարըն մէճմուլի	ընկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէէտիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի ումումիական. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ Իսթանպոլ, Պահճէ Գաբու, Անանիտատ Խան, Ն° 20, 21, 22։

Թարալարատա իչկիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր արանըմագտա տրը

ԻԿԹԱՐ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալման գումբանիալարըն սէրմայէսի հասըլաթնա նիսպէթէն 100% օլտուղը հալտէ Ուէսթըրընտի 125% տիր։ Իյթէ պու հագիգաթ Ուէսթըրն բագիպլէրինէ թէգիվվիւգ իթմիրմէյէ էն պէօյիւք թէէմինատ տրը։

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ

ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ԻՆ Դ. ՊՈԼԻՍ

Թարգմանչ

ՎԱՃԱՌԱՆԻՇ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպացի վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Ցեսակի ազնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներ գերազանց ածանութիւնը։ Փափաքողներուն քաթալոկը ձրի կը զրկուի։

Մեծաքանակ գնում ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրասարեան և Կ. Խճիճեան Որդիք վաճառականներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի ստորեւ, ուր պիտի դանեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻՔ.—ՊՊ. Լաքատիէ Որդի և Ընկ. 28, Ռիւ Շաթօտէօն։
ՊՈՄՊԱՆ.— ՊՊ. Ապքար և Ընկ.
ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Գալֆեան.
ԳԱՀԻՐԷ.— Պ. Հ. Թողանթալ.
ՌՈՒՍՃՈՒԿ.— Պ. Պ. Կ. Խճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէռան Արտիթի.
ՍԵԲԱՍՏԻԱ.— Պ. Պ. Վ. Ս. Մեծատուրեան։
ԻԶՄԻՐ.— Պ. Յակոբ Մոմճեան։
ՌՈՏՈՍԹՕ.— Պ. Յակոբ Բոզլատալ։
ՋՄԻՒՐՆԻԱ.— Պ. Հայնրիխ Վառնինկ.
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Պ. Տինօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԿԻՒԴ.— Պ. Մ. Քաֆուանօ.
ՊԷՅՐՈՒԹ.— Պ. Ֆրանքէլ Շիֆֆէր.
ՍԱՄՍՈՆ.— Պ. Պ. Պեսրոսեան եղբարք։
ՏՐԱԳԻԶՕՆ.— Պ. Արիս Կ. Խճիճեան.

24—10

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԷԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԵՐՄԱՅԷ, ԻՀԼԻԹՅԱԹ, ԹԷՄԻՆԱԹ ՖԻ. 7500000

1899ական մէրի իւլ իֆրա էօմիր սիկուրթասը պէտէլի ֆրդ.			19,534,276
» »	ճանկըն	» »	460,267,203
» »	»	բրիմի »	1,433,965

Էօմիր ինէրինէ վէ չօճուգլար իչիւն միւթէտիլ չէրքիթ իլէ սիկուրթա ագտ ալէր

Ենկընա գարը հէր նէվի պիտա վէ էշեա իւզէրինէ սիկուրթա ագտ իսէր։

Նէֆիսիտ էօղլարը՝ էրը մալ, եվրադը նագամիյէ վէ վաքար սիկուրթաարը գագուլ իսէր։

Հիսէսարանա՝ 1896ական 18½%, 1897աէ 18%, 1898աէ 18%, 1899ական 16% թէմէթթիւ թէվզի իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Պանքիրէրի (Տէրսաատէթատ Լէօնարատա (Սօֆիատա Գրէտի Լրօնէ, Անկլօ Աւսթրիան Պանգ, Պանգ Նասիօնալ Պիլկար։

Թաշրալար իչիւն միւտատա վէ միւթէպէր քէֆալէթի ատէնթէլէր արանըրյար Թիւրքիա իչիւն ումումի ատէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Գալաթա Մէրթէպանի սոգագ, Ճէտիտ խան

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիչ.— Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւմիկէյէ՝ ան պիր սէնէ մուդատատէմ, Մէքքէպէի Հուգուգը Շահանշահէն պա չահատէրնամէ, խուրուճ թիմիշ, վէ զայրէթ ու իսթիգամէթիյլէ վէ քէսին հիւսնիւ թէվէճճիհ վէ էմնիյէթինի գազանմըշ, էրպապը նամուս վէ լիյագաթատան վէ պիրինճի սընըֆ տաւվա վէքիլէրինէն մատուճի պիր զաթ տը։

Քէնտիլէրի՝ հէր նէվ Շեէրի, Հուգուգ, Ճէղա վէ Թիճարէթ տավալարընը ատրէօճատ իսէր։

Պիր մէպլաղը մալիմ մուդապիլինէ պլթը այրգ վէ սէնէլիք ապօնէ գայտ վէ գապուլ իյլէր։

Տավալարը հագգընտա մէճճանմալիմաթ ալմագ իսթէեէնլէրէ պէէտ նը բէյ վէ իթթալը մալիմաթատան գաչընմագ։ Էքսէր տավալարտան բէյնին իւերէթ ալմատրզը կիպի, բէք չօգալարընըցտա սուլէնն թէվվիյէտէ գուսուր եյլէմէգ։ Մատակարը սաաթ 2—6եա վէ ագշամլարը տախի 9—11է գատար եազբխանէօրնատ պուլունուր։

Իտարէխանէսի՝ Գալը Ալի ճատտէսինէ Մուսալխանընտա 22, 23 վէ 24 նումէրոլը օտալար տրը։

PÉRA

ԵԹԷ ԿԸ ՓԱՓԱՔԻՐ՝ առանց վնասակար նիւթեր պարունակելու առողջարար սիկարի թուղթեր ունենալ, ծխեցէ՛ք Կ. Պիպէրեանի

ԲԵՐԱ ԵՒ ՊԷՅՕՂԼՈՒ

անուն բուն գաղղիական ընտիր սիկարի թղթերը, որոնք ուրիշներէն առաւելութիւն մ'ալ ունին, գաղղիերէն և տաճկերէն Բերայի գունաւոր քարտէսը պարունակելով։

ՓՈՐՁԵՑԷ՛Ք ԵՒ ԳՈՀ ՊԻՏԻ ՄՆԱՔ

Կեդրոնատեղին է. Կ. Պոլիս, Զիմպիւլի խան, Կարապետ էֆ. Պիպէրեանի վաճառատունը։

Մեծաքանակ գնող յաճախորդաց և յանձնակատարներուն ԳՈՀԱՅՈՒԹԻՒՆ ԶԵՂՔ։

Ուրիշ զանազան սիկարի թղթեր ալ կը գտնուին վաճառատունս։

Կեղծերէն զգուշացիր։

Գ. ԷՄՄԱՆՈՒԷԼ ՎԷ ՇԻՐԻԷԵԱՆԸ

ՊԷՕՅԻՒԼԻ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷԲՕՁԹՕՍԸ

Սթանպուլատա Սուլթան Համամտնտա Թօքալեան խանընտա Ն° 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիեատէ էմնիյէթլի վէ չէօրէթլի օլան Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընդն էսկի նամ վէ չէօրէթի վէ իւնվան վէ մէքքատրատալա թէպտիլ օլունմասը՝ օլտուղը կիպի սահիպ վէ մուէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինպիպաթ վէ ինթիզամը իտարէի իսթիքմալ իւէ միֆթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընտաքի մաղազա միւստահսէմէրինէն պալըլարընդն օճիարտա մուսթէրիքի իսմիէր իւէ միւճեռատէսէն ազմշ օլտուգլարը էլպիսէ մաղազալարընդն՝ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասը իւէ ապա վէ զաթան իչիւրաք վէ միւնաւ սիպէթի վէ իրթիպաթլարը օլմասընընտան, միւէթիրէմ միւշթէրիլէրիմդէն իզգիալ օլունմատարագ Թօքալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընա միրտաաթի իթմէլէրի թավսիսէ վէ իլան օլունուր։

ՖԻԵՍԹ ՄԱԳԻՈՒ

Տէր և Տնօրէն

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

)(121)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԵՖԵԱՐ»Ի

ՔԱՍԻՄ

ԺԱՌԱՆԳՈՐԴԸ

ՎԷՊ ՅՈՎՍԱՓԻՆ ՆԵԱՆԳԻ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍ

Ե.

Փողոցներուն մէջ սակայն կարգապահութիւնը կատարեալ էր և Յովհաննէս տեսնելով ժողովուրդը որ յարգանօք ճամբայ կուտար իրեն, քիչ մը բարեփոխեց գազափարը ապագայ կեանքին նկատմամբ որուն փարիզ որոշած էր ինչ ալ որ ըլլար։

Թարգմանը փութացած էր արդէն կառքի պատրաստութեան և քառորդ մը վերջ, իր ցարդ հետեւած քաղաքականութեան համեմատ Պօմպէյի ամենէն պատուաւոր հիւրանոցէն ներս մտաւ Յովհաննէս։ Թարգմանը, ճամբուն ամբողջ տեւողութեամբ, գովեսաը ըրած էր Օթէլին ուր երիտասարդ ուղեւորը կը յուսար հանգիստ վայելել ու քիչ մը կաղդուրուիլ ճամբու յոգնութիւններէն։ Բայց ի՜նչ մեծ յուսախաբութիւն, իբր սենեակ՝ առաջարկուած խուցը, տախտակէ կոչտ փեղկերով չորս հինգ մասի բաժնուած անչուք սրահ մ'էր ուր ոչ հանգստութիւն կարելի էր գտնել, ոչ ալ վայելչութիւն։ Սենեակները հազիւ երկու մէթր տախտակորմով բաժնուած էին իրարմէ և գրեթէ պատին վերի ուվարի կողմերէն հաղորդակցութեան մէջ էին իրարու հետ. միւս պայմաններն ալ կարելի էր ասկէ ենթադրել։

Խեղճ տղուն գլուխը դարձաւ թարգմանին այս խարկանքին նկատմամբ և պատրաստուեցաւ ուրիշ տեղ մը փնտռելու, բայց ամէն կողմէ համոզեցին զինք որ ասկէ աղէկը կարելի չէր գտնել Պօմպայի մէջ։ Եւ Յովհաննէս երբ մինչեւ կէս գիշեր, տառապելէ ետք մոմը մարեց յոգնած մարմինը հանգստացնելու համար, ուրիշ արգելքներ պաշարեցին զինք յուսահատեցնելու աստիճան սատկութեամբ։ Ինք արդէն նախապաշարուած էր Հնդկաստանի թունաւոր միջատներուն, օձերուն և մողէզներուն և ուրիշ մահացու սողուններուն ախրասարուռ արկածները կարդալով, և հիմա հազիւ աչքը գոցած էր, երբ թեւաւոր առարկայմը ոստոտելը զդացվեցմակին վրայ, մինչդեռ ուրիշներ զիրար կը հալածէին սենեակին մէջ որոնց իրարանցումէն մարմինը կը փչաքաղէր անծանօթ, օտար Յովհաննէսին։

Հօրն այս հոգածութիւն, քաղցր տպաւորութիւն ըրաւ Պէաթրիսի որ ինքն ալ չէր գիտեր թէ, ինչո՞ւ այնչափ կը համակրէր այս օտար երիտասարդին։

Օթէլն ուր իջեւանած էր Յովհաննէս, տառապանքի տանջանարան մըն էր գրեթէ, Սէմսընների լքումը, սենեակին անհանգստութիւնը, ուրիշ բնակիչներու աղմուկն ու աղտեղի հոտերը որոնք սենեակէն ներս կը բուրէին անարգել, անկարելի կ'ընէին խեղճ երիտասարդին աչք գոցել։ Անտանելի տաքը արդէն բնական պատճառ մըն էր անքուն մնալու; և Յովհաննէս երբ մինչեւ կէս գիշեր, տառապելէ ետք մոմը մարեց յոգնած մարմինը հանգստացնելու համար, ուրիշ արգելքներ պաշարեցին զինք յուսահատեցնելու աստիճան սատկութեամբ։ Ինք արդէն նախապաշարուած էր Հնդկաստանի թունաւոր միջատներուն, օձերուն և մողէզներուն և ուրիշ մահացու սողուններուն ախրասարուռ արկածները կարդալով, և հիմա հազիւ աչքը գոցած էր, երբ թեւաւոր առարկայմը ոստոտելը զդացվեցմակին վրայ, մինչդեռ ուրիշներ զիրար կը հալածէին սենեակին մէջ որոնց իրարանցումէն մարմինը կը փչաքաղէր անծանօթ, օտար Յովհաննէսին։

—Մուր է Յովհաննէսը, հարցուց, շոգենաւէն ելլելէ ետք չտեսայ զայն։

Կինն ալ անդրադարձաւ ու գորովալից մտահոգութեամբ,

—Իրաւ ո՞ւր է Յովհաննէսը, կրկնեց, բայց դուն չըսի՞ր որ մէկտեղ գար մեզի հետ։

—Իրաւ որ, յարեց Սըր Սէմսըն, ընաւ առիթ չներկայացաւ, այնչափ զբաղած էի, բայց այդ տեսակ հրաւէրի մը պէտք չկար, արդէն Դահիրէի մէջ խօսած էինք այդ մանրամասնութեանց նկատմամբ։

—Կ'երեւայ որ երկրորդ հրաւէրի մը պէտքը տեսեր է, ինչ որ բնական է պատուոյ նախանձախնդիր երիտասարդի մը համար։

Կուսակալը խղճի խայթ զգաց իր քարտուղարին նկատմամբ գործած այս ակամայ մոռացութեան հանդէպ, թէև անմիջապէս մարդ խրկել սիրան առնել կուզէր, սակայն նկատելով որ դժուար պիտի ըլլար գիշեր ատեն գտնել անոր ընակավայրն ու մանաւանդ պատիւ աւելի, անհանգստութիւն պիտի ըլլար Յովհաննէսի համար այս գիշերային հրաւէր, հրաման ըրաւ որ առտուն կանուխ գտնեն քարտուղարն ու իրեն բերեն։

Տասը, քսան վայրկեան լռութիւն պահեց, վերմակը գլուխը քաշած՝ կարծելով որ անձնապաշտպանութեան ամենէն ապահով եղանակն այս էր, բայց այս անտարբերութիւնը աւելի ևս քաջալերեց սենեակի անկոչ հիւրերն որոնք սկսան արձակ համարձակ արշաւել անկողնին շուրջը, հեռզհեռէ ըստուարացնելով իրենց թիւն ու տեսակը։

Անփորձ երիտասարդը տեսնելով որ պիտի ընկճուի անոնց անմնայ յարձակումին տակ, կոչում ըրաւ քաջասրտութեանն ու ամէն վտանգ աչքի առնելով ցատկեց անկողնէն։ Առաջին առթիւ մը վառեց, գաւազանը ձեռքը առաւ ու սկսաւ մաքառիլ անուրոյթ թշնամիներուն դէմ, վերմակը մէկդի ըրաւ, միշտ պատրաստ՝ օձերու յարձակումէն անձը պաշտպանելու, մողէզներու վոմակ մը պատին չրջանը կ'ընէր գիշերային թռչունները հալածելով։ Սեւ մուկեր ամբողջ ընտանիքով անպտտակառ երեսը կը նայէին որպէս թէ մէկը չըլլար սենեակին մէջ։ Եւ ասոնց ամէնքը օրական 60-70 ղրշ. վարձքով բնակարանի մը տակ։

(Շարունակելի)